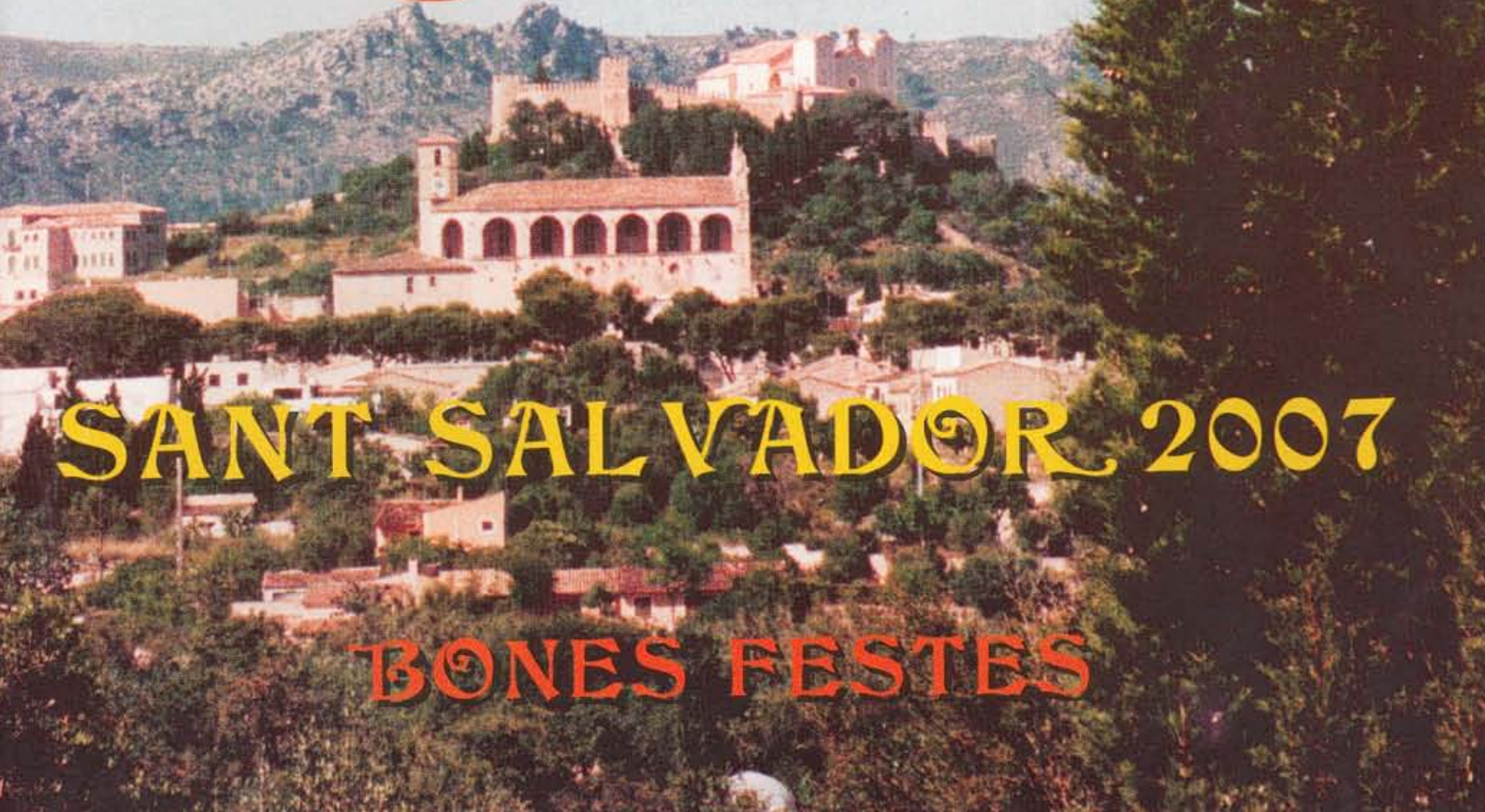




Bellpuig

REVISTA QUINZENAL
Nº 773 - ANY XLVI
Artà, 27 de juliol de 2007 (2€)



SANT SALVADOR 2007

BONES FESTES

agenda

Revista quinzenal

Num. 773, 27 juliol 2007

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat nº 96
Tel. i Fax 971 835 033
(contestador automàtic)
E-mail: revistabellpuig@terra.es

Dipòsit legal: PM 57-1969

Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

Redacció:

Antoni Amorós, Guillem Bisquerra,
Rafel Carrió, Antoni Esteva, Lluís Gili,
Paula Ginard, Pere J. Llull, Rafel Pérez.

Col·laboradors:

Guillem Amorós, Joan Caldentey,
Cristòfol Carrió, J. José Cladera, David
Escanellas, Joan Martí, Pere Vicens

Repartidor:

Jaume Terrassa
Tel.: 971 836549
Mòbil: 660860188

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.
Tels. 971 836 288
609 957402

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions. També es reserva el dret a extractar-los.

Bellpuig surt dos pics cada mes llevat dels extrems de Sant Salvador i de Nadal.

CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 902 079079

AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

Clinic Artà: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel.

971 835221. (Imeco i Novomedic).

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

DENTISTES:

* Antònia Puigserver, Tel. 971 835735.

* J. Llaneras, C/ C. Despuig, 7.

* Guillem Roser, Tel. 971 835514

SERVEIS VETERINARIS:

* Veterclinic, Tel. 971 836883 - 971567474,
639306390

POMPES FUNEBRES:

* Artanenques: (Tels. : 971 829 260 i 617 392
929)

TAXIS: B. Esteva 971 836321, M. Jaume 639

524 310, J. Palou 609675970 i. J. Esteva
667481133.

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses:

-Dies feiners: Centre 20,30 h. de dl a dj, els

divendres a la Residència. Convent 20 h.

-Dissabtes: Església 18,30 h, Convent 20 h.

i Parròquia 20'30 h.

-Diumenges i festius: Convent 11 i 20,00 h,

Parròquia 12 h., Sant Salvador 18 h.

Funerals: a les 20,30 h.

Despatx parroquial: Al Centre Social: dilluns
i dimecres de 19,00 a 20,00 h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524

C. Despuig, tel. 971 836536

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000

Hospital de Son Llatzer: 971 20 20 20

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971 767 000+971 767
500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Palma-Planas: 971 918000

Clínica Rotger: 971 448500

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Farmacia: C/ Major de la Colònia, 28

Tel. 971 589262

Oficina Municipal: De dl a dv de 10 a 14 hores.

Horari de Misses:

Feiners: dimarts i dijous a les 18.30 h

Dissabtes a les 19.30 h i diumenges a les 11
hores i a les 19.30 h.

TRANSPORT PÚBLIC:

Autocars

971 550730

[http://www.infomanacor.com/
aumasa/](http://www.infomanacor.com/aumasa/)

Tren

971 177777

[http://tib.caib.es/terrestre/
horaris_renfe.htm](http://tib.caib.es/terrestre/horaris_renfe.htm)

AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

www.arta-web.com - ajuntament@arta-web.com

Horaris:

* Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.

* Policia local: 971 835410 - mòbil: 609 863325

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Escola de Música: 971 562008

Ràdio artà municipal: Tel. 971 835125

Na Batlessa: Tel. 971 835267

Protecció Civil: 619 70 30 49

Teatre d'Artà: 971 82 97 00

TELÈFONS D'INTERÈS:

Servei Urgent al Ciutadà: 112

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 829613

Correus: 971 836127

Institut Ll. Garcías i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA (Manacor): Averies: 971 843333.



editorial

Notícies

EXCAVACIONS A SES PAÏSSES, EL RETORN AL PASSAT

4

MULLA'T PER L'ESCLEROSI MÚLTIPLE

7

VACANCES EN PAU

8

XEREMIES I XEREMIERES A UZESTE

8

II TROBADA DE PINTORS "VILA D'ARTÀ"

10

Entrevista

DENIS LÉGER EXPOSA A S'ESTACIÓ

11

De la Colònia

14

Cartes al Director

ADÉU JAUME MATAS, ADÉU, per una artanenca
(escrit remès per Tolo Palmer)**25**

Programa de Festes

26

Esports

32

Renous d'estiu

No volem esser pesats denunciant les mancances que tenim al nostre poble i més ara que tenim a sobre les festes més esperades de l'any.

De tots és sabut que el mes d'agost és sempre inhàbil per a moltes coses, sobretot les oficials i també per a moltes empreses que agafen les vacances quasi tot el mes, i els empresaris i obrers en general gaudeixen d'un període ben merescut de descans.

Per aquesta regla de tres donaríem un avís als responsables de l'ordre perquè estiguin alerta pels renous i les festes particulars que es puguin organitzar, sempre fora del marc respectat de les festes, i posin remei i ordre als infractors de renous molestos comesos entre les dues i les quatre del capvespre i sobretot després de les dotze de la nit.

Maldament la majoria de gent pot descansar més hores de les habituals, encara queden molts jornalers i empleats que no gaudeixen de vacances i s'aixequen molt dematí per complir les seves obligacions. A més, de tots és sabut que la llei cobreix el descans i castiga els renous desmesurats durant les hores de descans a la nit.

És aquest un problema que patim els ciutadans sobretot a l'estiu quan es descansa i estan les finestres obertes perquè la fresca de la nit pugui deixar dormir.

Per tant demanam, i sempre a instàncies de la gent, que l'autoritat competent prengui les mesures adients per vetlar pels nostres ciutadans durant tot l'any i més encara els estius. Res més per ara.

Bones festes i molts d'anys.

Tel. 971 835 810

Fax 971 829 671

Mòbils: 629 730 387 / 629 730 392

Antoni M^a Alcover Sureda, 5 – baixos – 07570 – Artàhabilitatsconstructives@yahoo.eswww.habilitatsconstructives.com**ORELL i MOLL**
ECONOMISTES**ASSESSORIA FISCAL, LABORAL I COMPTABLE**
GESTORIA ADMINISTRATIVAC/ CIUTAT, 32, 1^a. 07570 ARTA. 9 7 1. 8 3. 6 7. 9 1

- ✓ Comptabilitats
- ✓ Imposts (Renda, societats patrimonial, iva...)
- ✓ Nòmines i Seguretat Social
- ✓ Traspassos de vehicles
- ✓ Targetes de transport
- ✓ Matriculacions, baixes...
- ✓ Llicències de caça i pesca
- ✓ Contractes d'arrendament
- ✓ Cèdules d'habilitat
- ✓ Plans de pensions
- ✓ Assegurances (cotxe, casa, comerç, vida...)
- ✓ Constitució d'empreses

Excavacions a Ses Païsses, el retorn al passat

L'equip dirigit per Javier Aramburu ha fet feina al poblat durant tot el mes de juliol

El proper dia 31 de juliol finalitzarà la campanya d'excavacions a Ses Païsses 2007. Un any més, un equip d'estudiants universitaris, dirigit per Javier Aramburu, s'ha encarregat de dur a terme les tasques de neteja, excavació i documentació de diferents zones del poblat talaiòtic. Aramburu ha explicat a la revista Bellpuig que la campanya d'enguany s'ha centrat en excavar part de la zona que està entre el talaiot i la muralla. Per això, durant aquesta edició, s'han centrat bàsicament en dues zones de treball. Per una banda han seguit baixant nivells a les habitacions que hi ha just al costat del talaiot i per una altra banda han continuat netejant i excavant devora la zona on ja varen fer feina l'any passat, just al costat de l'entrada principal del poblat. Segons ens ha comentat Aramburu, enguany no ha estat un any de grans descobriments espectaculars però sí que s'ha pogut extreure molta informació rellevant que ajudarà a entendre quina era la manera de viure i quins eren els costums socials, culturals i religiosos dels antics habitants de Ses Païsses. Un dels fets que ha destacat l'arqueòleg és que s'ha excavat just al costat del talaiot principal fins arribar als fonaments la qual cosa ha permès constatar que durant el període



d'ocupació humana s'hi van anar construint diferents edificis. Javier Aramburu ens ha explicat que després de la feina feta s'hi poden observar restes de fins a quatre edificis superposats un damunt l'altre. Segons el director de les excavacions «és com si es pogués veure una radiografia en la qual s'hi reflecteixen 1.000 anys d'ocupació humana». L'altra zona en la qual s'ha treballat enguany i que està just devora la part excavada en campanyes anteriors, al costat de

l'entrada principal, ha permès reafirmar l'estil de vida artesana que s'hi devia fer a aquella part del poblat. De fet, una de les cases excavades enguany té una curiosa zona de petites habitacions que segurament s'usaven com a magatzems. A l'habitació principal s'hi han trobat, a més d'olles i restes ceràmiques, multitud de restes de foc situades en diferents punts de la sala, la qual cosa fa sospitar que allà s'hi va dur a terme una intensa activitat artesanal.

Perruqueria *unisex* **JOSÉ LUIS**

Ofereix:

Extensions	Maquillatge
Novies	Manicura
Recollits	Depilacions facials

Carrer Pare Cerdà, 5
Telèfon 971 835 936



Cases de Son Sant Martí, S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 - 07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.

Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.

Sa Cova des Pas (Ferrerries- menorca)

El passat dia 6 de juny, va tenir lloc al Museu Regional d'Artà la segona conferència a càrrec dels professors de la UIB Manel Calvo i Víctor Guerrero, amb el tema *Traspassar la mort: Sa Cova des Pas*. Aquesta cova es va trobar al municipi de Ferreries (Menorca) l'any 2005, quan un grup d'espeleòlegs (Pere Arnau, Josep Riera), juntament amb una arqueòloga (Mònica Zubillaga) entraren a la Cova des Pas per investigar-la. La sorpresa va ser enorme, quan varen identificar unes restes òssies i alguns fragments de fusta a la superfície. De seguida ho van notificar al Consell Insular de Menorca, el qual va posar en marxa tots els mecanismes necessaris per dur a terme l'excavació de la cova.

En aquesta intervenció els arqueòlegs varen poder identificar 70 individus, dels quals varen diferenciar-ne 28 d'infants, 6 de juvenils i 36 d'adults. Aquests anaven acompanyats, per objectes d'ús i d'ornament personal (braçalets), per elements armamentístics i per contenidors



tubulars.

Gràcies a aquesta descoberta, segons explicaren Calvo i Guerrero, es podran tenir més coneixements sobre els rituals funeraris d'aquesta comunitat, saber què menjaven, quines malalties varen patir, i quines relacions de parentiu tenien entre ells

Per acabar, els conferenciant varen avançar que es tracta d'una cova d'enterrament col·lectiu de finals de l'Edat del Bronze (c. 1200 i el c. 800 BC).

I.C.G. (Museu Regional d'Artà)

Ja és a la venda el Catàleg Fotogràfic de la Col·lecció d'Aucells de D. Llorenç Garcias i Font

Fa unes setmanes que la Fundació del Museu Regional d'Artà ha editat, en format CD, el Catàleg Fotogràfic de la Col·lecció d'Aucells de D. Llorenç Garcias i Font (l'apotecari Pujamunt), tasca duita a terme pels ornitòlegs Antoni Muñoz i Cati Artigues durant aquests dos darrers anys. El CD recull les fotografies de la totalitat dels aucells de tan important col·lecció, que arriba a aglutinar més de 250 exemplars repartits en quasi 120 espècies diferents. La totalitat de les espècies foren capturades a Mallorca el que ens dona una visió excepcional sobre l'avifauna mallorquina a principis del segle passat. Les fotografies poden

ser ampliades per observar les característiques principals de cada individu i apreciar el seu estat de conservació. La publicació informàtica també ve acompanyada del catàleg de la col·lecció on l'usuari trobarà dades concretes de cada exemplar. El CD es troba exclusivament a la venda a les oficines del Museu on podeu aprofitar per visitar les interessants exposicions que alberga i que constitueixen part essencial del nostre patrimoni. Esperam la vostra visita!



Fundació Museu Regional d' Artà



**28 JULIOL 2007
21.00 h**

CONCERT
A LA TORRE DE CANYAMEL

**IMAGE ENSEMBLE
QUARTET DE AIRE**

A BENEFICI DE
L'ASSOCIACIÓ D'AMICS DE TILLOLI (ÍNDIA)

**COLLEGI INTERNAT DE L'ÍNDIA
TORRE DE CANYAMEL**

CARRETERA ARTA-CANYAMEL KM.5

**ORGANITZA: ASSOCIACIÓ D'AMICS
DE TILLOLI - ÍNDIA**

PATROCINA: AJUNTAMENT DE
CAPDEPERA

VENDA D'ENTRADES: AJUNTAMENT DE CAPDEPERA
AJUNTAMENT D'ARTÀ
TORRE DE CANYAMEL



Obert el nou Restaurant La Calatrava



El nou establiment està situat
a l'antic col·legi de les monges
moreies

Aquests dies acaba d'obrir les seves
portes al públic el nou restaurant La
Calatrava. Aquest nou establiment
està situat a l'antic col·legi de les
monges moreies i aprofita els diferents
espais d'aquest edifici tan emblemàtic
dins la història artanenca per crear un
ambient ben especial.



**POMPES FÚNEBRES ARTANENQUES
GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**

**SERVEIS
FUNERARIS**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260
07570 Artà Mòbil 617 392 929

SERVEI PERMANENT LES 24 Hores

Sempre al seu servei!

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



**Empresa concessionària dels serveis
administratius, funeraris i de
manteniment dels cementiris d'Artà i
la Colònia de Sant Pere.**

**Plaça Conqueridor, 11, baixos
Telf. (24 hores) 971829260
Mòbil 617392929
07570 Artà**

horari fosser:
estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.
hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

Sempre al seu servei

Mulla't per l'Esclerosi Múltiple

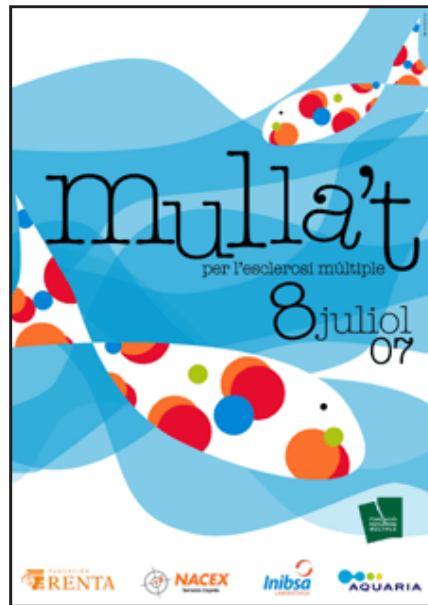
Els pobles de Mallorca demostraren un any més la seva solidaritat amb els malalts d'esclerosi múltiple i no ho dubtaren ni un minut, de tirar-se a l'aigua de les piscines municipals i les platges i de participar, així, en la campanya informativa i de sensibilització organitzada per l'Associació Balear d'Esclerosi Múltiple (ABDEM), amb el lema «Mulla't per l'esclerosi múltiple».

Enguany s'ha duit a terme la 13a edició de la campanya «Mulla't per l'Esclerosi Múltiple», que s'ha celebrat a tota Espanya. A Mallorca, ABDEM i la Fundació Embat d'Esclerosi Múltiple la va organitzar per al passat 8 de juliol.

L'objectiu que persegueix l'Associació no és altre que informar i sensibilitzar sobre aquesta malaltia crònica i invalidant, i fomentar la solidaritat amb tots els afectats i afectades per esclerosi múltiple i les seves famílies.

Al nostre municipi,enguany, la campanya es dugué a terme a la platja de la Colònia de Sant Pere, i tengué una gran acollida per part de moltes

persones, que es van sumar a aquest acte solidari.



La malaltia de l'esclerosi múltiple és la primera causa de discapacitat en adults joves i la segona en conseqüències neurològiques. Es tracta d'una patologia que afecta el sistema nerviós central i que lesiona la capa de mielina que protegeix les fibres nervioses. Això suposa

l'afectació de moltes funcions corporals, a causa de les lesions que interfereixen en la capacitat cerebral i en la medul·la, i dificulta la parla, la capacitat de caminar o la vista. Tot i que no és un mal gaire conegut, ja el sofreixen devers 800 persones a les Balears i des d'ABDEM treballen per a aquests malalts.

Enguany, els participants del nostre municipi van arribar a un rècord de metres nedats, amb un total de 66.780 metres, amb un total de 118 participants.

L'Associació i l'Ajuntament d'Artà volem agrair la vostra participació i col·laboració i, sobretot, a totes les persones voluntàries que van fer possible que es dugués a terme aquest acte.

Per a més informació, telefonau al 971 83 56 24 o al 971 22 93 88.

abdem@telefonica.net
www.abdem.es

EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



Servicio transporte de tierra para jardín.

C/ Na Coixa, 10 - 2º A
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA

Asseguri el que és cert

Assegurança Universal de decessos

MAPFRE FINISTERRE

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260
07570 Artà Mòbil 617 392 929

Floristeria Xisca



- Flors naturals
- Plantes naturals
- Planters
- Rams de núvies
- Detalls de comunió
- Rams de tot tipus
- Flors seques
- Centres
- Corones
- Decoració d'esglésies
- Objectes de regal
- Serveis a domicili

C/M.I. Morell Font dels Olor, 5 07570 Artà (Mallorca)
☎ 971 83 55 52 ☎ 636 86 91 66 ✉ floristeria_xisca@hotmail.com

Vacances en Pau

El passat dimecres 11 de juliol arribaren a la nostra illa 148 nins i nines sahrauís d'entre 8 i 12 anys, procedents de Tindouf, un camp de refugiats del sud d'Argèlia, que vénen a passar l'estiu a Mallorca i Menorca dins del programa de «Vacances en Pau».

Els nins i nines sahrauís estaran els mesos de juliol i agost en companyia de famílies voluntàries de diferents municipis de les illes.

La iniciativa pretén ser un acte de solidaritat amb aquesta comunitat nord-africana, segons ha manifestat en determinades ocasions l'Associació d'Amics del Poble Saharau, organitzadora d'aquest projecte.

Durant la seva estada a les illes, està previst que els menors participin en diferents activitats i actes, excursions i recepcions oficials.

Al nostre municipi hem tengut una



acollida de 3 nins/es del poble Sahrauí.

Volem agrair la participació d'aquestes famílies i reconèixer la seva tasca voluntària amb aquesta iniciativa per donar suport a aquests nins i nines del poble sahrauí.

Xeremies i Xeremiers a Uzeste (França)

Dues artanenques i un artanenc anaren a França a sonar ses xeremies: n'Antònia Cabrer, na Rosa Llodrà i en Toni Genovart. Aquí mos conten un poc com les va anar per aquelles terres llunyanes:

El passat dia 27 de maig, amb grup de xeremiers de Son Servera -els «Xeremiers des Puig de Sa Font»- anàrem convidats a sonar ses xeremies a un petit poble francès anomenat Uzeste.

Es tracta d'un poblet d'uns 450 habitants situat dins la província anomenada Gironde, a Aquitània, al sud-oest de França, a uns 40km de Bordeus. Aterràrem a l'aeroport d'aquesta preciosa ciutat a mitjan dematí i ens conduïren de seguida cap al nostre destí: Uzeste.

A mesura que ens anàvem atracant al poblet, la natura ens envoltava d'una verdor exuberant. Curiosament, aquella regió és coneguda com «la regió dels pins gegants». I tant que li



Fira d'Uzeste

feia honor a tal descripció! Uns arbres i uns pins altíssims, i el sòl semblava encatit de falgueres. Aus de totes

dimensions i colors. Animals i animalons. En fi, una naturalesa abundant i generosa envoltava aquell

noticiari

poblet habitat per unes persones que, en consonància amb el seu entorn, també eren amables i generoses.

Arribats a poble, el que més destacava era una enorme i majestuosa església, l'església col·legiata d'Uzeste, on hi ha enterrat el Papa Clement V, mort l'any 1314, el qual ha passat a la història per haver suprimit l'Ordre dels Templaris i per haver traslladat la seu papal de Roma a Avinyó.

Des d'un primer moment ens feren sentir com si fóssim a ca nostra. Acabàvem d'arribar per sonar ses xeremies a la fira d'un poble molt llunyà, però no ens sentíem gens estranys.

Amb qui no ens vàrem entendre gaire fou amb el temps (i qui és que s'hi entén, amb aquest!). El dia que arribàrem, un divendres, feia una calor i un xaloc sufocant! Al dia següent, dissabte, es tapà el sol, començà a ploure i a fer fred. El diumenge, dia oficial de la fira, almanco va fer un matí tranquil i tot esdevingué amb normalitat. Però després del migdia, més aigua i més fred. Semblava que estaven al febrer! Però, malgrat les malmenades meteorològiques, fou una fira realment preciosa.

Dins el caire cultural d'aquests dies, caldria destacar la presència de la seva cornamusa anomenada «Boha» (es diu boà). Es tracta d'una petita xeremia pròpia d'aquelles contrades i que consta d'un petit sac de pell, un bufador i, curiosament, el grall i la trompa (només una) estan units i tenen les mateixes (i petites) dimensions. El seu so és més suau i amable que el de la nostra xeremia, la qual hi contrasta pel seu so més brillant i alegre.

Inoblidable el concert que férem dins l'església (defora hi plovia) juntament amb els components de la «Big Boha Band», un grup d'una dotzena de músics que, com indica el seu nom, eren una agrupació de «Bohas» acompanyats de percussió. Més que un concert va ser, com ho varen dir ells (en castellà), «un mano a mano»;

o sigui, ells tocaven una cançó i nosaltres una altra.

El diumenge, durant el cercavila, s'atraca a nosaltres un francès que, segons ens explicà, era fill d'un emigrant sollerí. Aquest home recordava que a la seva infantesa, a l'estiu, anava a Sóller amb tota la família i durant les festes sentia sonar ses xeremies. Quan s'assabentà que



En Pep Manel sonant una Boha

hi havia xeremies a Uzeste hi va venir de seguida. Li sonàrem una jota i n'Antònia i en Tomeu la ballaren. Aquell bon home s'emocionà molt.

Altres agradables anècdotes ens passaren, però, no hi ha prou espai per contar-les totes. Només dir que la gent mostrà un gran interès per aquell grup de xeremiers venguts des de Mallorca. Ja el capvespre, férem el segon «mano a mano» amb els de la «Big Boha Band» fou a dins la sala d'actes del poble, amb ball popular inclòs (a fora seguia plovent). La gent del poble ballava al so de la «Boha», però també sortiren a ballar amb les nostres cançons!

Després començà el seu ball obert de debò, amb un grup de música que per aquí anomenem celta; fou molt interessant veure aquell tipus de ball, elegant i animós, molt diferent al nostre. En Pep, n'Antònia i en Tomeu s'animaren a sortir a ballar amb ells; aquella bona gent els animaren a seguir la coreografia d'aquells balls que ens semblaven quasi cortesans. I de debò que es lluiïren!

Després del ball vengueren els comiats. Tothom es volgué acomiadar de nosaltres. Fou molt emotiu.

El dia següent, el dilluns, de bon matí, abandonàvem aquell petit i entranyable poble camí de l'aeroport. Tornàvem a cases.

Des de l'avió ens va semblar veure, allà lluny, un bosc de pins gegants. S'anaven fent petits a la vista, però no al nostre cor.



En Toni Genovart, n'Antònia Cabrer i na Rosa Llodrà a Uzeste

II Trobada de Pintors «Vila d'Artà»

A partir de dia 21 de juliol i fins els 31 d'aquest mateix mes es podran veure a la sala d'exposicions de S'Estació d'Artà les obres participants a la II trobada de pintors «Vila d'Artà». Segons ens va comentar Francesc Alzamora, president de l'Associació d'Artistes Visuals d'Artà, la idea va sorgir durant el transcurs d'una reunió de la junta directiva. La intenció de la trobada, a més de l'interès que té el fet d'afavorir l'intercanvi d'impressions entre els artistes, és la de donar a conèixer l'associació. Enguany s'ha organitzat la segona edició de la trobada hi ha comptat amb un bon nombre de participants provinents de diferents llocs de l'illa. L'originalitat de la trobada és que s'hi poden presentar tots aquells pintors que vulguin, siguin consagrats o novells, però la temàtica de l'obra presentada ve marcada per l'associació d'artistes visuals. Enguany la temàtica elegida com a base per crear les obres ha estat la



costa des de la Colònia fins el Caló. La trobada de pintors es fa a la Colònia de Sant Pere. El dia que es lliuren les obres es fa un dinar a l'antic quarter de Betlem amb tots els artistes participants. La novetat d'enguany és

que totes les obres presentades també es podran veure a Artà, fins dia 31 de juliol, a S'Estació. L'horari de visita és de dilluns a divendres de les 10 h a les 14 h i els dies 27, 28, 29, 30 i 31 de les 20 h a les 22 h.

Exposició col·lectiva

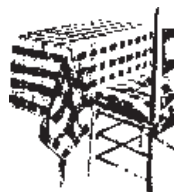
Valerià Pinell, Pedro Pinell, Rafael Pocoví, Conchi Hedrosa, Toni Nadal i Laura Hedrosa

Durant aquest mes de juliol es pot visitar a les sales d'exposicions de Na Batlessa l'exposició col·lectiva en la qual hi prenen part Valerià Pinell, Pedro Pinell, Rafael Pocoví, Conchi Hedrosa, Toni Nadal i Laura Hedrosa. L'exposició romandrà oberta fins dia 31 de juliol i es podrà visitar cada dia entre les 10.30 h i les 13.30 h i de les 17.30 h fins a les 21.30.



ESTRUCTURAS
**Pídanos presupuesto
 sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 (Tel. 871 988 887)
 07570 - Artà



**Bar-Restaurant
 Ca'n Jaume**

C/ Cristofol Ferrer Pons, 13 -
 07570 - Artà -
 Tel. 971 836 537

Vos ofereix: Variats
 Cuina Menú diari
 mallorquina Menjars
 Berenars Menjars per dur-se'n
Terrassa interior

Denis Léger exposa a S'Estació d'Artà

L'artista parteix dels petits detalls que troba en les fustes per crear les seves obres d'art

Fa més de 40 anys que Denis Leger estiuja a Mallorca. Des de l'any 1966 la seva família és propietària del Molí de la Colònia per la qual cosa molts de coloniers coneixen o saben qui és en «Denis des Molí». El que ja no coneix tanta gent és la seva faceta artística ja que, si bé fa bastants d'anys que es va interessar pel món de la fotografia artística, fins ara mai no s'havia decidit a fer cap exposició. En Denis aprofitarà les festes de Sant Salvador per mostrar una selecció de les seves obres. L'exposició es podrà visitar a la sala de S'Estació entre els dies 3 i 15 d'agost.

Quan va començar la teva afecció per l'art de la fotografia?

Més o menys fa uns 7 anys.

Tenies alguna experiència prèvia?

Evidentment durant la meua vida he fet moltes fotografies, però, fins aquell moment mai no m'havia plantejat fer fotografia artística.

El teu talent està en crear art a partir del que hi trobes a petits fragments de fusta. Quin procés segueixes a l'hora de crear una fotografia?

A l'hora de fer una fotografia inverteixo molt de temps per cercar els detalls o les formes que em criden l'atenció de les fustes que vaig trobant a la vorera de mar. A partir d'un tros petit de fusta se'n poden fer un bon grapat de fotografies, si bé és cert que també en descarto moltíssimes. Sempre que puc agafar el tros de fusta i el duc a casa meua ja que és el lloc on em sent més còmode treballant. El procés bàsic consistiria en cercar la fusta, fer la fotografia i finalment, fer-ne la impressió.

Utilitzes cap il·luminació especial?

La del sol.

Només fotografies fustes ?

En un principi vaig començar fent fotografia artística a partir de les formes que deixava la mar damunt l'arena. Ja des d'un primer moment també vaig començar a fotografiar els petits detalls que trobava en les fustes i que em cridaven l'atenció. I ara, bàsicament m'he centrat en això, en la fusta.

El que és més curiós de tot és que les teves fotografies pareixen quadres abstractes. Parteixes d'una imatge real per crear, per dir-ho d'alguna manera, art abstracte.

Així és. A més he de dir que no retoco cap detall de la fotografia. En tot cas utilitzo la informàtica per augmentar el contrast de colors, però res més.



Quantes fotografies exposaràs a S'Estació?

Hi haurà una selecció de 14 o 15 fotografies fetes a partir de fustes trobades a Mallorca.

La qual cosa no significa que provinguin de Mallorca.

Efectivament m'he trobat trossos de fusta amb inscripcions en francès.

Moltes gràcies i esperem que tenguis molts de visitants.

Així ho desig jo també. Gràcies a vosaltres.

EDIFICI RECENTMENT CONSTRUÏT

C/. Ca'n Metxo, cantonada C/. Vivers
Colònia Sant Pere (Aprop del club Nàutic)
Tels. 629 308 741 – 670 333 807

SEMINA III, S.A. Ofereix:

Duplex 137 m2 + 73 m2 solarium
Duplex 157 m2 + 98 m2 solarium
Terrassa anexa a cuina de 25 m2
2 banys + 1 aseo (alta qualitat)
Aparcament a planta semi-sotterrani
APARCAMENTS
en alquiler o compra
per a cotxes o vaixells

Matèries de ferros i calç, la nova proposta artística de Maria Genovard

Aquest divendres, dia 27 de juliol, tindrà lloc la inauguració de l'exposició de Maria Genovard «Matèries de ferros i calç». Segons ens ha explicat na Maria, en aquesta ocasió ha volgut experimentar amb les possibilitats artístiques que pot donar una planxa de ferro. L'artista artanenca ha partit d'un mateix format inicial, 30 planxes de ferro iguals, per anar creant 30 escultures diferents. D'aquesta manera ha pogut dur a terme un intens treball creatiu i original que mostra un bon repertori de formes que es poden aconseguir a partir de la mateixa matèria primera. A més de les escultures de ferro, a l'exposició també hi ha una trentena de quadres en els quals na Maria també ha experimentat amb la combinació de calç, pigments naturals, làtex, ferro... L'acte

d'inauguració serà a les 21.30 h i l'exposició es podrà visitar durant tot el mes d'agost a la tenda Vora-Vora-Vora i al Restaurant el Dorado.



El govern nomena Margalida Tous com a nova directora general de Política Lingüística i Biel Gili com a nou director general d'Esports

Recentment s'acaba de fer pública la llista on figuren els noms de les persones que ocuparan els càrrecs tècnics del Govern i de les distintes conselleries. És habitual que després de les eleccions, sobretot si hi ha un canvi de color polític, les direccions

generals, secretaries, etc., pateixin una important remodelació. Segons hem pogut constatar, Margalida Tous serà la nova directora general de Política Lingüística i Biel Gili serà el nou director general d'Esports. Estam plenament convençuts que tant un

com l'altra sabran enfrontar-se a aquest nou repte personal, laboral i polític i els desitjam tota la sort en la presa de decisions.

SIGNO Y ARTE

Arte internacional



GALERIA CAN CARDAIX

Exposición internacional
International exhibition

Artistas
actuales

29.07. - 06.08.07

Inauguración
sábado

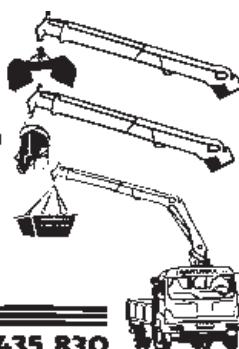
28.07.2007, 20 h

a CAN CARDAIX
Plaça Rosa N° 1

Artà - Mallorca

TRANSMOLL, S.L.

- SERVEI CAMIÓ-GRUA(30mts)
- SERVEI CAMIÓ-GRUA(16mts)
- SERVEI GRUA AMB CABLE
- CONTENIDORS SERVITS EN GRUA(1 m3)
- SERVEI CULLERA(500 i 300 L.)
- CAMIÓN+REMOLC (18 PALETS)
- SERVEI CANASTRA(2 PERSONES)
- CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)



Servei de:

- mini-excavadora
- mini-cullera formigonera (250 L.)
- mini-retro-excavadora
- mini-retro amb martell hidràulic

TEL. 971 83 58 74-MÒBIL 608 435 830

C/. Joan Alcover, 1 - 2n
07570 Artà



estormiART

artesanía - art - solidaritat

que tindrà lloc diumenge dia 29 de juliol al les 20.00 h.
al Museu regional d'Artà
Carrer de l'estel, 4 - Artà

Els artistes han fet donació de les seves obres a benefici del projecte solidari d'una xarxa d'aigua potable per a la població indígena de Patzalà (Guatemala), que gestiona l'ONG Voluntaris de Mallorca.

Ho organitza:



Ajuntament de Capdepera
Departament de Cultura

Hi col·laboren:



Consell de Mallorca



Fundació SA NOSTRA



Voluntaris de Mallorca



NATACIÓ D'ESTIU 2007

CURSETS DE NATACIÓ PER NINS DE TOTES LES EDATS I ADULTS I NADONS.

LLOC: PISCINA MUNICIPAL D'ARTÀ (RECINTE POLIESPORTIU)
DATES: DE DIA 1 DE JULIOL FINS DIA 15 D'AGOST 2007.

OPCIONS:

MATINS:

2 DIES A LA SETMANA (dimarts i dijous)
3 DIES A LA SETMANA (dilluns, dimecres i divendres)
5 DIES A LA SETMANA

CAPVESPRE:

2 DIES A LA SETMANA (dimarts i dijous)

DESCOMPTES PER FAMÍLIES NOMBROSES, MAJORS DE 65 ANYS I PERSONES AMB MINUSVALIDESA.

INFORMACIÓ I INSCRIPCIONS FINS DIA 30 DE JUNY 2007 A LA PISCINA MUNICIPAL.





Associació de Persones Majors

La festa del 20 aniversari de la creació del Club va estar molt concorreguda i va comptar amb l'assistència del batle d'Artà, en Rafel Gili, i del delegat de batlia, en Jeroni Cantó, acompanyats de les seves senyores. Hi assistiren, així mateix, com a convidats, membres de les directives de les associacions de persones majors d'Artà, Capdepera i Son Servera.

En Llorenç Planisi, president de l'associació, en el seu parlament va tenir paraules d'agraïment per a les autoritats i socis presents. Va recordar al Sr. Batle les expectatives de l'associació respecte a la construcció del nou local. El batle Rafel Gili, després d'agrair la invitació de la directiva i saludar a tots els assistents a la festa, va explicar una vegada més els motius que han condicionat el retràs de l'inici de les obres del nou local i va expressar el desig de que la festa aniversari de l'any 2008 pugui coincidir amb la inauguració del local nou.

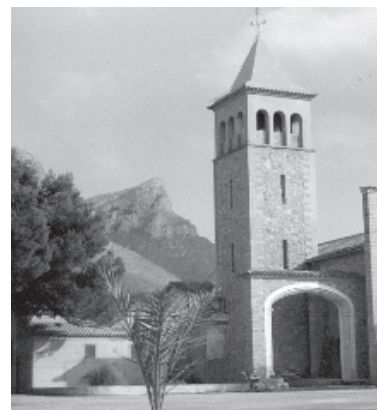
Acte seguit es va procedir a homenajar els socis que durant l'any en curs han complert o compleixen 80 anys. Pedro Sancho, Antoni Gili i Jaume Massant reberen de mans de l'alcalde un artístic bastó en el qual poder-se recolzar quan les cames flauegin. Fou un acte molt emotiu acompanyat en tot moment dels afectuosos aplaudiments dels familiars, amics i socis assistents. A continuació es feu entrega de trofeus als participants del torneig de petanca «Festes de Sant Pere». Hi va haver

premis per a tots. Les parelles millor classificades foren:

Primera: Margalida Ginard i Miquel Tous.

Segona: Margalida Munar i Dativo Santiago

Tercera: Antònia Genovart i Antònia Martí.



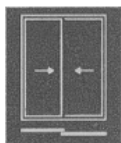
(J. Caldentey)



Per últim val també la pena parlar del sopar. Un sopar exclusiu, de fantasia i difícilment superable en festes d'aquest estil. Fou, sens dubte, la gran sorpresa de la festa. El vos cont breument:

D'entrants, uns entrepans de sobrassada de porc mallorquí de les matances del Club. Boníssims. De begudes es podia escollir entre aigua, vi blanc i vi negre. Els vins tingueren molt bona acceptació.

CREACIONS AMB ALUMINI, S.L.



Aluminier
 TECHNICAL

Parc empresarials
Avda. dels Pujols, 9
07570 – Artà (Mallorca)

Tel. 971 83 66 35
Fax: 971 83 52 94
Mòbils: 639 60 43 63 // 625 35 64 60
E-mail: creacionsambalumini@yahoo.es

De plat principal, pollastre farcit amb salsa espanyola, mongetes tendres i puré de patata. Un plat exquisit, agradable a la vista i deliciós al paladar.

Dir, després de tot el que acab de contar, que l'ambient fou estupend és una redundància.

Mentre l'associació pugui comptar amb un cuiner com en Jordi Jaume (Pistola), nervis a les festes de l'associació **només** en tindrà ell. I és que, senyores i senyors, per preparar un sopar per a 120 persones com el d'aquesta festa si val art, voluntat i un bon equip de feina.

Ben sopats i animats per la festa, a la verbena de la plaça no hi faltaren parelles per ballar, tantes que més d'una vegada la pista de ball va resultar estreta.

Una nit per a recordar;

**EXCAVACIONS**
Pere M. Massanet

C/A. Ferrer Ginard, 6-1r
07570-Artà
Tel. 971 82 92 46
Mòvil 606 71 0018

*Fisioteràpia***Manuela Jiménez**

C/ Rere Amorós, local 5 07570 Artà

971829146 - 656488174

fisiomanuelajimenez@mac.com

col. 595

Fortalece tu cuerpo y pierde volumen

Nuevos servicios de **Fisioestética** para la mujer y el hombre **actual**

La tecnología más actual al servicio de tu figura y tu salud.

Tratamientos **personalizados**

Adaptados a tu ritmo de vida y metabolismo.

Ponte a punto **para el verano**

Sin prisas, comiendo saludablemente y bajo supervisión médica.



Pregunta por los bonos-descuento. Te sorprenderás.

Consell Parroquial

Sopar solidari

Dia 6 de juliol a vespre, a la plaça de l'Església hi va tenir lloc el sopar solidari que cada any organitza el Consell Parroquial en benefici d'alguna necessitat manifesta, bé de la localitat o d'un altre lloc del món. Enguany els beneficis del pa amb oli, **1644€**, seran destinats a Manchay (Perú) per a construir-hi el Local Comunal de les Germanes de la Caritat. En aquestes instal·lacions les monges atenen les nines i els nins dels habitants de Manchay mentre els seus pares són a la feina. Sor Raquel i sor M. Magdalena, que treballen en aquest projecte, explicaren en què consisteix la seva feina i la dimensió social, humana i religiosa de la seva presència a Manchay.

El rector Antoni Amorós ens va dir respecte dels doblers recaptats que la seva destinació al fi benèfic pel qual es feia el pa amb oli estava assegurada. Un altre aspecte que ressaltà i, també, d'efecte immediat, és el bé que ens fa la presència entre nosaltres de persones com sor Raquel i sor M. Magdalena, representants de col·lectius de religioses que han dedicat i dediquen la seva vida al servei de



zones econòmica i socialment deprimides del Perú.

Actes com aquest són el contrapunt a tants d'altres en que tot sembla es mou baix el signe del consum..

Les Germanes de la Caritat que ens visitaren, i la gent baixada de «la Sierra» al voltant de Lima, a la qual va destinada la petita aportació que entre tots férem, no ens han d'agrair res.

Nosaltres, sí, que els devem gratitud per haver-nos facilitat, de forma molt modesta, col·laborar en la seva tasca. La vetllada va estar amenitzada per la música en directe d'Esperança i Juanjo.

L'ajuntament ha donat suport econòmic i tècnic a l'acte.

**Es venen o es
lloguen dos
aparcaments**

per a cotxes a Artà

Facilitats de pagament fins a 2 anys.

Informació : Tels. 699 578 144 – 616 310 266

**Instal·lacions i
reparacions sanitàries,
de gas, calefacció i aire
condicionat**

RAFEL FORTEZA GENOVART

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971589167 / 630618388
07579 - Colònia de Sant Pere

Club Nàutic

Sopar a la fresca i lliurament de trofeus als guanyadors del concurs de pesca a volentí.

Dissabte, 14 de juliol, el Club Nàutic va organitzar un sopar pels socis a l'esplanada del moll.

L'escenari de la festa no podia ser més bell: un cel clar, en el fons de la badia una posta de sol impressionant, una temperatura suau i al costat els vaixells que s'engronsaven tranquils damunt unes aigües plàcides com d'un petit llac.

Entre els assistents es podien veure moltes cares noves, senyal evident de que estem a l'inici de les vacances d'estiu.

El sopar, preparat pel restaurant «El Dorado», consistí en un bufet fred i una torrada. Tampoc hi faltaren postres, bons vins, cava i altres begudes refrescants.

La festa va ser una bona avinentesa per a la presentació del canvi de directiva. L'ex - president, n'Agustí Espinosa va presentar en Lluís López com a nou president del Club i aquest per la seva banda va agrair i lliurar un cordial reconeixement a Agustí Espinosa per la feina feta en els passats vuit anys en benefici del Club i de tots els socis.

A continuació el nou president Lluís López va presentar la nova directiva i explicà breument el càrrec que cada un dels seus membres passaria a tenir. Acte seguit tingué lloc el lliurament de trofeus als guanyadors i participants



del concurs de pesca amb volentí. A la festa i lliurament de trofeus hi fou també present en Rafel Gili, batle d'Artà i de la Colònia, el comandant de la guàrdia civil n'Enrique Martínez i el delegat de la Caixa en Miquel Pou. Després del lliurament dels premis i del sopar, ha estat el torn de l'actuació de l'orquestra «Los Latinos» la qual fou l'encarregada d'amenitzar aquesta vetllada estiuenca. La seva actuació fou molt aplaudida i la directiva té previst comptar amb el grup per a altres esdeveniments similars.

L'actual directiva queda, des d'ara configurada de la següent manera:

President: Lluís López Fernández
Vicepresidenta: Maria Antònia Sansó Navarro
Secretari: Gabriel Lull Quetgles
Tresorer: Mateu Llodrà Sansaloni
Comodor: Andreu Genovart Ortega
Vocals:
Encarregada secció de vela: Isabel Jaume Planisi
Ajudant comodor: Andreu Servera Ginard
Ajudant activitats subaquàtiques: Bartomeu Bisbal Genovart

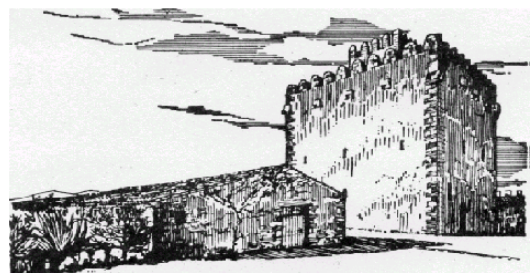
Tel. i Fax:
971 82 90 06

**FONTANERIA
I CALEFACCIÓ**

**a'n
laret**

AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

Restaurant Porxada de Sa Torre Torre de Canyamel S. XIII



Carretera d'Artà a Canyamel, km. 5
Tel. 971 841 310

Encarregat d'activitats pesca: Julio Serra Martínez

Encarregat d'esports i piragua: Pau Muñoz Ruiz

Encarregat activitats subaquàtiques: Pedro Garau Mestre

Gerent del Club Nàutic: Bárbara Nebot Vives

D'una breu conversa mantinguda amb el president del Club, en Lluís López, podem informar d'una sèrie d'activitats que a curt termini pensa dur a terme la nova directiva.

Es té previst reorganitzar d'immediat

la secció de vela: escola d'estiu i participació en les diferents activitats que, per separat o conjuntament, s'organitzin en la nostra badia.

Oferir a tots els interessats en tripular creuers, un curs de manteniment per a tripulacions de creuers. El monitor responsable del curs serà el Sr. Rogers.

Així mateix es vol iniciar un curs de vela per a persones majors. El monitor d'aquest curs serà en Joan Jofre.

Altres objectius immediats són:

Continuar amb l'auditoria del Club

encarregada per l'anterior directiva. Restaurar el local Bar – Restaurant Club Nàutic i posar-lo el més prest possible a disposició dels socis.

Fer la programació de les activitats del Club per al pròxim semestre 2007-2008.

En tot moment vaig tenir la sensació de parlar amb una persona il·lusionada, que té clars els seus objectius, prudent i sense ganes d'emprendre aventures, que per no saber on es vol anar duen allà a on no es voldria arribar, com ha passat altres vegades.

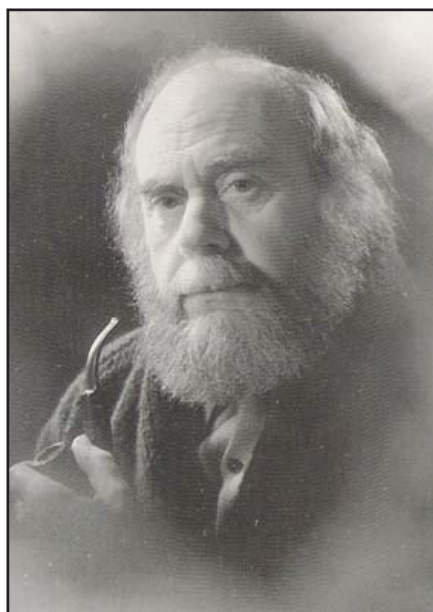
Cultura

Exposició col·lectiva

Valerià Pinell a l'escoleta de la Colònia

Andreu Lorenzo és des de fa un temps veí de la Colònia i persona amb inquietuds culturals i artístiques. La seva especial relació amb la família del conegut pintor Valerià Pinell ha fet possible una exposició de quadres d'aquest artista en la nostra localitat, juntament amb altres obres del seu nét Pere Pinell, quadres de Rafel Pocoví i escultures i gravats de les germanes Laura i Conchi Hedrosa. La falta d'informació prèvia a l'exposició pot haver afectat, per desconeixement, l'afluència de públic. N'Andreu Lorenzo té previst repetir l'exposició a Na Batlessa d'Artà (del 16 al 31 de juliol).

Valerià Pinell i Font procedeix de Vilalba dels Arcs, Terra Alta 1922 i es



va establir a Inca l'any 1952 on va viure i treballar com a pintor fins a la seva mort (1983). Els quadres de V. Pinell recreen el paisatge seguint fórmules post-impressionistes. Les seves obres han recorregut les més prestigioses grans ciutats i galeries d'Europa. A més d'obres de V. Pinell els visitants poguérem contemplar obres del seu net P. Pinell i del pintor Rafel Pocoví. No menys interessants foren també una selecció d'escultures i gravats de les germanes Laura i Conchi Hedrosa. Les obres d'aquests artistes varen estar exposades a l'antiga escoleta de la Colònia els dies 2 a 20 de juliol. L'exposició va comptar amb el suport de l'ajuntament i varies entitats comercials de la Colònia.

Aluminis
Artà

C/. Josep Sureda Blanes, 4 - Artà
Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

*Tancaments *Doble acristalament hermètic
*Persianes mallorquines *Correderes *Portes plegables
*Barandilles *Retxats ballesta *Mampares de bany
*Persianes Venecianes "Gradulux" *Gran varietat de colors i imitació fusta

**INMOBILIARIA
COLONIA SAN PEDRO**



Assessor de la propietat immobiliària
Col·legiat núm. 1362 i 1573

Compra, venda i arrendament

C/ Sant Lluc, 16
07579 Colònia Sant Pere
Tel. 971 589 512

696282154 / 659549605
inmo@mallorcacolonia.com
www.mallorcacolonia.com

Exposició col·lectiva de pintura del dia 10 al 19 d'agost de 2007. En el centre cultural de la Colònia de Sant Pere.

El dia 10 d'agost horabaixa, a les 18h, tindrà lloc la inauguració d'una exposició patrocinada per l'escola de Mercè Laviña de Palma.

Els alumnes d'aquesta escola, de la qual forma part Manuel Fiol, afincats a la Colònia, a través de la seva germana Maria Concepció Fiol (de can Faro), han volgut presentar en aquest centre una representació de l'esforç pictòric que s'està realitzant a l'illa.

Mercè Laviña ha realitzat els seus estudis a Barcelona, a la Real Academia de Belles Arts de Sant Jordi. Ha fet trobades de pintura, de disseny i d'espectacle a Itàlia a Hongria i a San Francisco (USA). Així mateix, na Carme Sánchez, de la Colònia de Sant Pere, la qual participa en aquesta exposició (i que l'hem vista a Palma, pobles de Mallorca i península), ens ha guiat a tots sobre

els temes que podien interessar a la nostra comunitat.

Avui en dia hi ha moltes persones que dibuixen i pinten i aquesta ocasió, és una més entre d'altres, que ens permet descobrir el sentiment artístic de la gent del carrer.

Els pintors que exposen tenen més la intenció de transmetre els seus sentiments artístics, que l'ambició del guany. Molts d'ells ja han participat a diverses exposicions i encara que el seu nom no ha estat acreditat per grans representants de l'art, això no vol dir que la seva valia sigui menys que d'altres.

Al' exposició es podrà valorar la qualitat de l'obra i la intencionalitat d'arribar al cor del qui l'admira.



PROMOCIONS TEATRE VELL D'ARTÀ

URBANITZACIÓ SOS MONJOS

Carrer de M^a Ignasi Morell, 52-54 – Artà

NOVA CONSTRUCCIÓ DE PISOS

3 habitacions

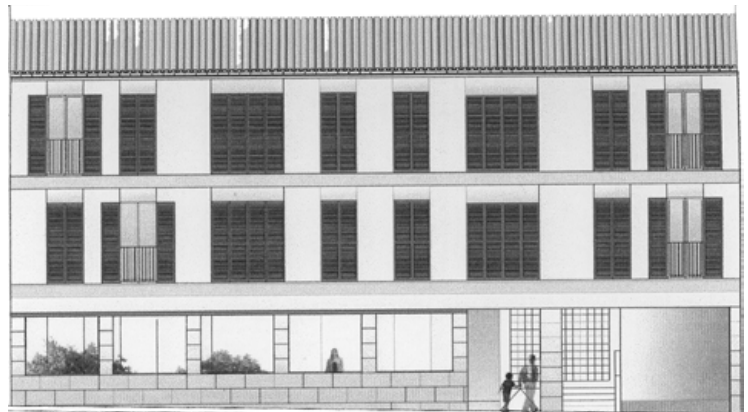
2 banys

Sala d'estar i cuina

Ascensor

Traster i parking inclòs

Acabats de primera qualitat



Preu : Des de 153.000 Euros – Facilitats de pagament : 25-30 anys o més.

Tels. contacte : 636 973 059 – 655 286 690 – 679 345 000 – 619 171 718

de la Colònia

Esperam que ens visiteu molts i que pogueu gaudir de les obres que vos presentam.

Ester Genovart

Nota: En aquests darrers anys la Colònia de Sant Pere ha experimentat

un desenvolupament important de la cultura, la qual cosa es manifesta especialment en l'interès dels veïns per l'artesanía, la música i la pintura. L'exposició col·lectiva que en motiu de les Festes de Sant Roc organitza en Manuel Fiol ens brinda una bona ocasió per a deleitar els nostres sentits

en l'art d'ordenar: la línia, les formes i els colors.

Gràcies, per tant, Manuel, per facilitar-nos l'accés a la teva creació artística i a obres de l'escola de Mercè Laviña.

Festes de Sant Roc: Programa

Gairebé s'estan acabant les festes de Sant Pere i ja començam a parlar de les de Sant Roc. La diferència entre unes i altres, a més de la component cronològica, radica en les entitats que les organitzen. Les primeres són competència exclusiva de l'ajuntament i les segones les organitza el Centre Cultural Sant Pere. Populars heu són ambdues. Les de Sant Roc, molt apreciades a la localitat, han sobreviscut gràcies a una tossudesa que jo qualificaria de coloniera. Amb dificultats, amb pocs mitjans econòmics, amb una o altra directiva, cada any, es mou el món i la bolla per fer unes festes en les quals tothom s'ho puguí passar bé. En el programa que en Toni Moragues i na Margalida Munar m'acaben de fer arribar m'adon que no hi falta cap ingredient dels que es consideren propis del popurri d'unes festes de poble. Si el vos llegiu detingudament veureu que hi ha activitats i espectacles per a tots, pels petits, pels grans i pels més grans. I, com s'obté un programa tan ambiciós



i complet? Amb molta feina, una bona organització, amb el suport de l'ajuntament i locals comercials, amb la participació desinteressada de moltes persones i, com dèiem, amb una dosis molt alta de tossudes per

mantenir una festa heretada dels nostres avantpassats i que ens mantén enganxats a la nostra història local.

ELECTRO MECÀNICA ARTÀ BISCAI - CARAGOL, S.L.

Carrer 31 de març, 24
Tels. 971 83 53 47
Mòbil Toni: 699 41 62 53
Mòbil Miquel: 669 580 842
07570 – Artà (Mallorca)



Vendes:
Tel./Fax 971835120
Mòbil 696523235

Carlos Serra Rey

ARQUITECTE

Nova adreça:
CARRER ANTONI BLANES, 26, 1er - 07570 ARTÀ
TEL. 971 829 144 - MÒBIL 609 624 598



de la Colònia

PROGRAMA

Divendres 10 d'agost

A les 18h, inauguració de l'exposició col·lectiva de pintors de l'Escola Mercè Laviña.

(Centre Cultural Sant Pere). Oberta de 18 a 21h, fins dia 19 d'agost.

A les 21h. «VIII Vólei Platja Nocturn 4x4» .

Dissabte 11 d'agost

A les 20h. Obertura de la tómbola parroquial a s'Escoleta

A les 21h. Paella a benefici de la parròquia a la Plaça de l'Església.

Diumenge 12 d'agost

A les 21h. Concert a l'església, XIX Festival de Música Clàssica Antoni Lliteras.

Dimarts 14 d'agost

A les 21h. Gimcana amb la col·laboració de l'associació «Joves de la Colònia».

Dimecres 15 d'agost

A les 9h. Recorregut amb piragües i berenada. Organitza el Club Nàutic Sant Pere.

A les 18h. Boti – Boti i Festa d'Escuma. (Plaça Bassa de'n Fesol).

Dijous 16 d'agost

A les 19'30h. Carreres per a petits i grans (Plaça de l'Església).

Divendres 17 d'agost

A les 21'30h. Concert d'havaneres a la Plaça de l'Església.

Dissabte 18 d'agost

A les 22'30h. Verbena amb Salvador i Toni i Ricris Duo

Diumenge 19 d'agost

A les 21h. Ball de Bot amb Artà Balla i Canta (Plaça de l'Església).

Medi ambient

Recollida selectiva

En els pròxims dies la nova regidora de Medi Ambient, Na Maria del Mar Llaneras Pasqual, té previst fer arribar una carta als titulars de cada habitatge de la Colònia amb les següents informacions:

- A partir de **l'1 d'agost** l'Ajuntament posarà en marxa el nou sistema de recollida selectiva porta a porta.
- El nou model de recollida implica la retirada dels contenidors que hi ha al carrer.
- Els titulars d'habitatge que encara no tenguin el *kit* de recollida poden passar per l'oficina municipal de la Colònia a recollir-lo.

Nota: Cal recordar el que es va repetir insistentment en les reunions informatives, referent a què el camió dels fems no recollirà els residus no separats correctament en fraccions de paper, envasos, vidre i rebuig.

Dia 4 d'agost de 9 a 12 hores, la regidora Maria del Mar Llaneras i la responsable de l'empresa de recollida de residus atendran en la plaça de l'Església totes les preguntes i suggeriments que les veïnes i veïns els vulguin fer.



Passeix Ferrocarril, s/n
Tels. 971 552 424-971 843 053
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n
Tel. 971 563 655
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I
RURALS.**

Bombes sumergibles PLEUGER
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

A B S, Bombes aigua residual.
Distribuïdor per a Mallorca.

Respectar el nostre entorn és un dret i un deure. Val més matar l'ase que donar-li mals vicis

Els Verds fa anys que reclamen que es prenguin mesures efectives per tal de protegir realment la zona costera que va des de La Colònia fins a Betlem, tal com ho exigeixen les normatives que hi ha en aquest indret, que ha estat declarat «lloc de interès per a la conservació» (LIC) i «zona d'especial protecció per a les aus» (ZEPA) per la Comunitat Europea, així com també Els Canons va ser protegit com espai ANEI. Tot això vol dir que està prohibit la circulació de vehicles no autoritzats. Però, què està passant, quina és la realitat? La realitat és que aquesta zona de cada dia està més deteriorada, perquè s'ha aplegat el vici d'entrar-hi amb el vehicle i s'ha convertit en una zona d'aparcament. Es fan malbé les plantes endèmiques, el sòl, les aus i fa mal a la vista, espenyant-se un altre tros de la nostra costa.

Hem de posar peu fiter d'una vegada a aquest vici si no volem que el mal ja no tengui remei. I això no és sols una exigència d'Els Verds-Esquerra, és una exigència de tots els que estimen Mallorca i més concretament de tots els partits artanencs. Efectivament, he llegit tots els programes del partits polítics d'Artà i tots coincideixen en la voluntat de protegir la costa i d'adequar els accessos a les platges, dotant-les de serveis públics i sanitaris, preveient estacionaments per vehicles. Ala idò, si tots estam d'acord, posem fil a



l'agulla, per impedir que entrin i aparquin els vehicles allà no es pot, ni es deu.

Per ventura, la solució definitiva passa per la compra per part de l'Ajuntament d'un solar per fer-hi un aparcament dins un espai controlat, que a més a més podria servir de punt verd, que bona falta fa. (Se suposa que ho tenim bé amb les Conselleries de Medi Ambient, que tocarien està d'acord amb aquesta qüestió i podrien ajudar al finançament). De totes maneres, mentre tant poden fer-se algunes coses que ajudin a aturar la malmenada que es fa a la naturalesa amb els vehicles. Com és ara: posar més cartells tant que prohibeixin la circulació i l'aparcament, com

explicatius del sentit de tal prohibició; vigilància de la policia local els dies de més congestió; establir un conveni amb qualche propietari d'un solar per tal que el pugui llogar per estacionament. En darrer terme, si fos necessari, tancar, amb reixat, estaques, bardissa o paret seca, deixant sols els portells necessaris per vianants, a fi de protegir lo teòricament protegit i assumit per tots els partits. Més enllà del vots i el prestigi, si protegim la naturalesa els nostres fills i nets nos ho agrairan i si no ho feim, amb raó, ens criticaran.

Mariano Moragues

DUPLICAT

Disposam de:
Material d'oficina
Material didàctic
Servei de Fax

C/. M.I. Morell, 8
 Tel. 971 836 995 -
 Fax: 971 829 215
 07570 - Artà

També feim
plastificacions i
enquadracions.

Fotocòpies
Fotocòpies plànols
Fotocòpies en color

Esc **OXO** de **fers**.
gili
ASSEGURANCES

Es fan cursets intensius

Gran Via, 42 - 07570 - Artà
 Tels: 971 836231-971 836332
 Fax: 971 836711

C/Elionor Servera, 121-B
 07590-Cala Rajada
 Tel/Fax 971 564 302

C/Major, 22-07530 Sant Llorenç
 Tel/Fax: 971 569 199

**Breus:**

A la urbanització Montferrutx els veïns es queixen per les avaries continues en l'enllumenat públic. Són poques les nits en les quals un o altre sector de faroles dels carrers de la urbanització no estigui avariats. Aquest problema ve de molt enrere i, no obstant les queixes reiterades dels veïnats, no se li ha donat una solució.

Les nits del dimarts, dimecres i dijous (17-19.07) s'han produït en els carrers Verge Maria, Canyar, Can Metxo i Jaume II diversos robatoris en cases i cotxes. També en la urbanització de Betlem. Això, evidentment, ha causat alarma dins el poble.

Dilluns, dia 23.07 a les 20h, el delegat de batlia, en Jeroni Cantó tenia previst reunir-se amb els afectats per obtenir informació detallada sobre aquests fets.

La moratòria de la construcció en els mesos d'estiu s'està complint de forma exemplar per primera vegada en molts d'anys.

De positiva es pot, així mateix, qualificar la neteja dels carrers del nucli de la Colònia i Montferrutx.

Dia 1 d'agost s'inicia a la Colònia el nou sistema de recollida selectiva. Convé tenir-ho en compte.

VELA**TROFEU FARALLÓ» DE VELA LLEUGERA**

El passat cap de setmana es van realitzar una sèrie de regates de les classes *Optimist* i *Cadet* (ambdues incloses dins la vela lleugera), organitzades pel nostre Club. Les proves van durar dos dies i es pot dir que no va faltar vent en cap moment. Els infants que hi participaven tenien entre 7 i 13 anys, i provenien de tots els clubs nàutics de la zona Nord de Mallorca: Son Serra de Marina, Alcúdia, Port de Pollença, Ca'n Picafort i Colònia de Sant Pere. És important reconèixer el mèrit de tots els regatistes, ja que les condicions meteorològiques no facilitaven gaire la navegació, sobretot per als infants més petits i, per tant, menys pesats. El vent bufava de Xaloc (Sud-Est), amb força 2-3, però hi havia ratxes molt fortes (força 4...) que feien escorar de valent les petites embarcacions. A més, també hi havia un poc de mar de fons, que molestava bastant als patrons a l'hora de maniobrar. Fins i tot, els regatistes més veterans i experimentats del nostre Club s'atreviren a fer

RESTAURANTE

Sirviendole las mejores carnes desde 1978

PRUEBE NUESTRO :

RIBEYE STEAK DE BUEY de 350 gramos
BIFE ANGOSTO STEAK (Entrecot argentino)
CHULETONES DE 600 gramos
T.BONE STEAK DE 600gramos

Solomillo de CIERVO, con salsa de castañas
Solomillo de AVESTRUZ, con salsa de pimienta
Solomillo de CORDERO, con salsa de ciruelas Y
MAS ...Y MAS...Y MAS...Y MAS...

«En carnes somos unicos»

Abierto desde las 19 horas. Miércoles cerrado
C/ Vinya de Mar 18. Cala Millor
Teléfonos : 971 585 276 ó 686 255 229

Botiga
Sa Cova des Xot Artà

Vins i licors Mallorquins
Oli i Formatges
Sobrassada de Mallorca
Confitures, Mel i Pol·len
Olives de Mallorca
Herbes per a Infusions

i Molts altres productes de Qualitat
Cistelles, obsequis i detalls per a regalar amb Producte Balear.
D'acord al teu pressupost....T'hi esperam...

C/ Santa Catalina 20 Dilluns a Divendres Dissabte
Tel. 971 83 61 00 de 9 a 13 i de 17 a 20 de 9 a 13



TRACTORES NUEVOS Y OCASIÓN
Taller, venta y reparaciones

C/ Vía Palma, 90
Telf. 971 552 235
Fax: 971 552 236
E-Mail: agromecanica_arta@yahoo.es
www.agromecanicaarta.com
07500 MANACOR

Juan Manuel 659 906 848
Jordi (Agente cial.) 629 231 018

de la Colònia

simultàniament regates informals entre ells amb velers de classe *l'Equipe* (3'50 m d'eslora aproximadament) per tal d'afegir animació a la festa, però gairebé tots ells acabaren xops, perquè les ratxes els jugaren una mala passada, fent-los bolcar el veler unes quantes vegades. En definitiva, cal donar l'enhorabona a tots els participants per l'esforç realitzat i desitjar-los molta sort en les properes regates organitzades per la resta de Clubs de la nostra zona. Finalment, cal agrair al nostre monitor i a la nova junta directiva la seva organització i col·laboració en aquest esdeveniment esportiu tan enriquidor, especialment al president per haver deixat la seva pròpia barca desinteressadament per fer de comitè.



ATENCIÓ!

EN EL MES D'AGOST ES REALITZARAN 2 **CURSOS DE VELA PER A ADULTS**. ELS INTERESSATS O INTERESSADES CONVÉ QUE TELEFONEU EL MÉS AVIAT POSSIBLE A LES OFICINES DEL CLUB NÀUTIC PER A RESERVAR PLAÇA I PER DEMANAR INFORMACIÓ (971 58 91 18).



M. R. C. E.



MAJORICA

JOIERIA VIKY

RELOTGERIA * PLATERIA *

TALLER PROPI

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263
 ARTÀ (Mallorca)

ADOLFO DOMINGUEZ
 Joyeria





carta al director

Adeu Jaume Matas, adeu.....

Fa uns dies que 'en Mates', que es com el coneixem tots, mos va anunciar que deixava sa política. Tot això després de tenir es millors resultats de tota s'historia, però que així i tot, es PP va quedar a un escó de sa majoria absoluta.

D'aquesta manera es seu partit queda a s'oposició una vegada que tots ets altres s'han lligat ses coes i han pactat contra es PP per tal de governar es propers quatre anys amb un pacte anomenat de progrés.

UM amb tres escons tant sols tant a n'es Consell com a n'es Parlament Balear ha decidit pactar amb ses esquerra a totes ses institucions amb un projecte i amb sa voluntat de excluir es PP de totes ses àrees de govern. Així ses coses, a n'es PP i a n'en Jaume Matas no se'ls ha derrotat a ses urnes. Sa gent ha reconegut sa feina feta aquests quatre anys. A la vista estan totes ses coses

aconseguides, realitzades i acabades. Sa llei electoral i ets interessos de partits son es contraris des PP i en aquest cas l'han duit a l'oposició. Ha estat com si unes eleccions de despatxos hagués donat ara sa victòria a n'es que varen perdre ses de ses urnes.

Jaume Matas, ten pots anar ben tranquil de consciència ja que s'altra part que havia de procurar una entesa, UM, i especialment na Maria Antònia, ni tan sols ha volgut escoltar sa teva proposta. Ja ho tenia tot ben pensat i repensat abans d'escoltar-te.

Amb sa teva trajectòria impecable has donat durant aquests darrers anys una bona lliçó d'efectivitat i de saber fer ses coses a ses Balears. Aquí no hi ha hagut crispació perquè has tengut prou feina per cumplir amb so teu programa i no per predre es temps amb baralles.

UM amb tres únics escons ha fet anar s'oli allà on ha volgut i ben tot cap dret sense tenir en compte ses idees de sa gent d'aquestes Illes, més bé de centre i moderades, com sa gran majoria d'aquest partit, però ara ha tocat anar contra es PP i ses idees i lo que son ses enteses naturals s'en van a norris per interessos personals.

En serte manera se tanca una pagina sens dubte notabilisime de la política balear que possiblement tardara molt de temps en ser igualada.

Jaume Matas, adéu!! Esperem tots que mos sigui lleu... i lo darrer es sa tristor!! Emprenyats si que hi podem estar, per com s'han desenvolupat ses coses, pero res més...

Te desitj molta sort i exit en sa propera vida professional...

Per una artanenca, (escrit remés per Tolo Palmer).

GRUPAVA **Viatges Llevant**
BAL. 289

Aquest estiu guanya un viatge a **SANTO DOMINGO**
per a dues persones

Vengui a les nostres oficines de Manacor, Artà o Porreres,
ompli un cupó de participació amb les seves dades personals i depositi'l, abans del 30/09/07

Només per confiar el teu viatge amb nosaltres podràs participar en el sorteig d'aquest fantàstic viatge

IBEROJET

grafiquesmuntaner.com



programa de festes

FESTES DE SANT SALVADOR Del 28 de juliol al 7 d'agost de 2007

Divendres 27 de juliol

A les 13.30 h, recepció oficial del consistori i d'un representant de l'Institut Ramon Llull als estudiants de català d'arreu del món que participaran en el VI Campus Universitari de Llengua Catalana. Inauguració del l'exposició fotogràfica *Campus 2006*.

A les 19 h, exposició **LOGO. Desmunta la publicitat**, a càrrec de Xescu Casacuberta i Joan Peix, a la sala d'exposicions del Teatre d'Artà. Romandrà oberta fins al 7 d'agost, de 19 h a 21 h.

A les 19.30 h, inauguració de l'exposició **Ferro i Calç**, a càrrec de Maria Genovard, a la tenda Vora-Vora i al Restaurant El Dorado. Romandrà oberta, en horari comercial, durant tot el mes d'agost.

A les 20 h, exposició de la segona trobada de pintors **Vila d'Artà**. Romandrà oberta fins al 31 de juliol de 20 a 22 h.

Dissabte 28 de juliol

A les 17 h, **IV Cursa de Carretons** d'Artà. Sortida des de Sant Salvador i arribada a la Clota. Recomanam al públic que agafi un bon lloc i que gaudeixi de tot un espectacle. Ho organitza: Comença..., que fas tard!!!!!! (Programa a part).

A les 17 h, **jocs d'aigua** a la Piscina Municipal de Na Caragol. Ho

organitza: Club Aigua Esport. Ho patrocina: S'Institut.

A les 21.45 h, **sortida de l'estol** de xeremiers de l'Escola Municipal de Música d'Artà cap a la plaça de l'Ajuntament.

A les 22 h, acte inaugural de les festes, amb el **ball dels capgrossos** i la música de l'estol de xeremiers de l'Escola Municipal de Música d'Artà. Convidada del batle i *coet boiet*. A la plaça de l'Ajuntament.

A les 22.30 h, des de la mateixa plaça, inici del **correfocs**, a càrrec dels Dimonis d'Hiachat. El recorregut d'enguany serà el següent: carrers d'en Pítxol, del Figuerol, de les Parres, Nou, d'Antoni Blanes i plaça de l'Ajuntament. Es recomana dur la roba adequada.

A les 24 h, **concert jove LA REPERA**, amb l'actuació dels grups EVEN FLOW (rock alternatiu), PITJOR ESTÀS TU (rock català), ROCK & PRESS (transgressiu) i LA VEREDA (rock *aflamencat*), a l'espai de l'Estació del Tren.

A les 24 h, festa **Dels capells**, a la plaça del Conqueridor, amb els DJ VANDESHOW (Tòfol & Guillem). Ho organitza: Associació de Comerços i Serveis d'Artà.

Diumenge 29 de juliol

A les 17 h, **II GRAN SUPERMOTARD**, prova puntuable per al campionat de Balears. Són

carreres de motos polivalents, que tant van per terra com per asfalt. Tot un espectacle de motor al nou Polígon dels Pujols.

A les 19h, partit de futbol dels benjamins F-8, a Ses Pesqueres.

A les 19 h, **Boti-boti-boti**, amb el castell inflable *Aguamarina*, un camió gegant, un castell egipci, el *Rockofaro*, una pista de futbol inflable, un bou mecànic i cotxes d'aigua. Per acabar, una festa de l'escuma infantil! Al Poliesportiu de Na Caragol. És gratuït. Es recomana que duguem banyador.

A les 20 h, inauguració de l'exposició **EstormiART**, al Museu Regional d'Artà. Romandrà oberta del 30 de juliol al 7 d'agost, de dimarts a dissabte, de 10 h a 13.30 h i de 19 h a 21 h. És un projecte col·lectiu, en què 49 artistes han treballat sobre una estormia convertint-la en una peça única, en una obra d'art.

A les 21 h, inauguració de la **tómbola parroquial**, al Centre Social. Romandrà oberta fins dia 7 d'agost. A les 21.30 h, al pati de la Residència, recital a la fresca de l'**Orfeó Artanenc** i l'*Ensemble* Orquestral de l'Escola Municipal de Música. Repertori d'havaneres, *joropos*, valsos, munyeires, boleros i música de cinema.

A les 23 h, RECITAL a Sant Salvador: **MECANO SIMFÒNIC**. Després de l'èxit obtingut amb el musical, aquest



BOMBAS HORMIGONAR PROPIAS

HORMIGON PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO

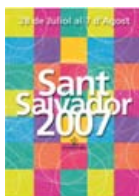
Producto Certificado AENOR

PLANTA ARTÀ:

Cta. Artà- Alcudia, Km.4 07570 Artà
Tel 971.83.56.88 Fax 971 82 96 40

PLANTA SA POBLA:

Ctra. Trajiners, s/n 07420 Sa Pobra
Tel / fax 971.54.06.97

**Bellpuig**27 juliol 2007
Número 773**27**

726

programa de festes

espectacle adapta els famosos temes del grup més important de la música pop espanyola de tots els temps, Mecano, en un nou format simfònic. Venda anticipada d'entra-des, a l'Ajuntament d'Artà i al Teatre d'Artà: 12 €. Entrada a taquilla: 15 €.

Dilluns 30 de juliol

A partir de les 18.30 h, semifinals de les categories dobles sènior, *Master Series* escola, *Gold Series*, *Challenger* sènior i *Master Series* sènior a les pistes de tennis del Poliesportiu de Na Caragol.

A les 19h, partit de futbol dels benjamins F-7, a Ses Pesqueres.

A les 20 h, **bàsquet nocturn**. Inscripcions al Poliesportiu de Na Caragol.

A les 20.30 h, actuació del Màgic Cloquell, un **espectacle de màgia** per a infants, a l'amfiteatre de Na Batlessa.

A les 21 h, **I Trofeu de Futbolí**. Inscripcions al Poliesportiu de Na Caragol.

A les 22 h, entrega del **II Premi Artà de Narrativa Breu**, al Teatre d'Artà. Tot seguit, **IV ronda poètica Marginació i violència sobre la dona**. El circuit serà el següent: Na Batlessa, font de l'Ajuntament, Residència, escales de Sant Salvador, plaça de l'Aigua i, finalment, Teatre d'Artà. Ho organitza: Artà Solidari.

Dimarts 31 de juliol

A les 18 h, semifinal de la categoria *Grand Slam* escola i, a les 19.30 h, semifinal de la categoria *Grand Slam*

sènior, a les pistes de tennis del Poliesportiu de Na Caragol.

A les 19h, partit de futbol dels alevins Sant Salvador, a Ses Pesqueres.

A partir de les 20 h i fins a les 4 h, **XII Vòlei 4x4**, a l'Estació del Tren. Programa a part. Inscripcions fins al 25 de juliol

A les 21.30 h, **cinema a la fresca** amb la pel·lícula *Astèrix i els vikings* (81 min – animació – any 2006), al pati del CEIP Na Caragol. Per a tots els públics.

A les 21.45 h, concert de la **Banda de Música** d'Artà, a la plaça del Monument. Ho organitza: Cafeteria l'Almudaina.

A les 24 h, inici de la XIX edició de la **Cursa Popular Festes de Sant Salvador**, amb sortida i arribada al carrer de Ciutat. La inscripció es tancarà mitja hora abans. Hi haurà un obsequi per a tots els qui completin el recorregut.

Un consell: duis una tovallola per quan arribeu, perquè caurà aigua pel circuit.

Dimecres 1 d'agost

A les 18 h, finals de les categories *Master Series* escola, *Gold Series* escola, *Challenger* escola i dobles escola. A partir de les 19.30 h, finals de les categories dobles sènior, *Master Series* sènior, *Challenger* sènior i *Gold Series* escola, a les pistes de tennis del Poliesportiu de Na Caragol.

A les 19h, partit de futbol dels alevins Artà, a Ses Pesqueres.

A les 20 hores, **Fes-lo volar**. Ets hàbil amb un tros de paper, doblegant-lo i

llançant-lo a l'aire? Participa-hi, a veure quin avió vola més lluny, quin resisteix la gravetat durant més temps. Al Poliesportiu de Na Caragol.

A les 21.30 h, actuació de TONI ALBÀ amb l'espectacle **AUDIÈNCIA I-REAL**, Advertència: Qualsevol semblança amb la realitat és pura coincidència. Imaginem un estat modern on el cap de l'Estat és un monarca que un dia ha de presidir un acte oficial, una **AUDIÈNCIA (IRREAL en el nostre cas)**, davant un públic integrat per tota la premsa nacional i internacional.

Aquest personatge fa una insòlita roda de premsa on el públic-premsa pot demanar el que vol saber... Bé, el que volen saber els milions de ments innocents que llegeixen i miren la televisió per «devorar» un món que els fascina...

Dijous 2 d'agost

A les 17.30 h, finals del torneig de billar de l'Associació de Persones Majors, al Club de la Tercera Edat. En acabar, es lliuraran els trofeus i hi haurà un refresc per als participants.

A les 18 h, final de la categoria *Grand Slam* escola, i a continuació, final de la categoria *Grand Slam* sènior, a les pistes de tennis del Poliesportiu de Na Caragol. En acabar, es lliuraran els trofeus i hi haurà un refresc.

A les 19h, partit de futbol dels infantils, a Ses Pesqueres.

A les 20.30 h, torneig de simultànies d'escacs, a la terrassa del Teatre d'Artà.



CONSTRUCCIONES

EXCAVACIONES

PAVIMENTACIONES

ASFALTOS

DOTACIONES DE SERVICIOS

...

C/ Camp Roig, 1 Polígon Industrial Capdepera
07580 Capdepera tel. **971.81.80.00** Fax 971.56.52.67
coexa@coexa.es



programa de festes

A les 22 h, **sopar a la fresca** a la plaça del Conqueridor i, a continuació, un espectacle entretingut. Per a tota la família.

A les 23.30 h, **Els pirates d'Artà**. Festa jove, amb una discoteca a l'aire lliure i la millor música comercial de l'estiu, a l'amfiteatre de Na Batlessa. Ah! I no et perdis dins l'escuma que hi haurà fins a les 1.30 h.

A les 24 h, festa **ELEKTRO ROMA**, davant la botiga Es Figuerà. El Cèsar us convoca a tots, en nom dels Déus, a un gran eclipsi nocturn. Es demana que dugueu l'uniforme o el vestit de l'època. Alea jacta est! Els beneficis es destinaran a l'associació Artà Solidari. Ho organitzen: veïnats del carrer del Figuerà.

Divendres 3 d'agost

A partir les 18 h i fins les 21 h, **miniquads** per a joves (edat mínima 6 anys i fins a 12 anys). Meem si aconseguíu maniobrar el quad pel circuit que us han preparat, amb aquestes divertides motos de 4 rodes. Al l'aparcament de la Clota. És gratuït. A les 19 h, partit de futbol dels cadets, a Ses Pesqueres.

A les 20 h, inauguració de l'**exposició fotogràfica** de Denis Léger, a la sala d'exposicions de l'Estació. Romandrà oberta de 10 h a 14 h i de 19 h a 21 h. A les 21 h, xerrada a càrrec d'Agustí Torres (fotògraf documentalista) sobre el **procés de la creació de la Capella de Sant Pere**, de Miquel Barceló, al Teatre d'Artà.

A les 23.30 h, música verbenera a càrrec de **Sa Nostra Banda**. Veniu

tots a ballar amb el nou repertori de festa, a la plaça del Conqueridor.

Dissabte 4 d'agost

A les 7 h, **campionat de caça**, modalitat Sant Hubert, a la finca de Ses Pastores (ctra. Artà-Alcúdia, km 10,6) i a continuació, a les 9.30 h, demostració de caça amb falconeria (falcons, àguiles i mussols reals). Ho organitza: Societat Balear de Caça i Tir.

A les 16 h, **campionat de tir a la guàtlera**, prova puntuable per al Campionat de Balears, a la finca de Ses Pastores (ctra. Artà-Alcúdia km 10,6).

A les 19 h, partit de futbol dels juvenils, a Ses Pesqueres

A les 19 h, **IV Triatló de Sant Salvador**. Partida des de la platgeta de la Colònia i arribada a la plaça del Conqueridor (500 m de natació + 19 km de bicicleta + 3 km a peu). Si t'agrada l'aventura, inscriu-te al 609 30 94 43. Hi haurà un obsequi per a tots els participants.

A les 19 h, **cucanyes**, pal ensabonat i jocs infantils, amenitzat pels xeremiers, a la plaça del Marxando. Ho organitza: col·lectiu de veïns de la Placeta.

A les 20 h, inauguració de l'**exposició de bonsais**, al pati de Can Solivelles. Romandrà oberta els dies 6 i 7 tot el dia. Ho organitza: Associació Bonsai de Llevant.

A les 21.30 h, presentació del llibre **HUMANA MENT**, de Miquel Mestre, acompanyat al piano per Andreu Riera. Parlament previ a cura

de l'escriptor Lluís Maicas. Espectacle gratuït. Recolliu les invitacions a taquilla. Durada aproximada: 60 minuts. Al Teatre d'Artà.

A les 24 h, **gran verbena** amenitzada per ORQUESTRA PISCIS, BROADWAY I ESCUELA DE CALOR, a la plaça del Conqueridor.

Diumenge 5 d'agost

A les 9 h, **amollada de coloms** des del creuer de Petra, a càrrec del Club Colombòfil Artanenc.

De les 9 i fins a les 13 h, **taller de bonsais**. Aprèn aquest art al pati de Can Solivelles. Ho organitza: Associació Bonsai de Llevant.

A les 10 h, des de la plaça de l'Ajuntament, inici de la tradicional **cercavila per la part baixa del poble**, amb els capgrossos, els xeremiers, les autoritats i la Banda de Música d'Artà.

A partir de les 17 h i fins a les 21 h, descarrega la teva adrenalina amb el **Paint Ball** (pilotes de pintura). Juga a aquest joc de tir al Polígon dels Pujols. Els menors d'edat han d'anar acompanyats pels seus pares. Inscripcions al tel. 609 309 443 (equips de mínim 5 persones). Preu de la munició: 5 €.

A les 17.30 h, **curses de cavalls**, a la pista de Son Catiu. Ho organitza: Club Hípic Artà.

A les 19 h, partit de futbol de l'equip de 2a regional, a Ses Pesqueres.

A les 19 h, **espectacle infantil** interactiu *El Joglar Miquel i la festiva rondalla del cavall del Rei*. Adreçat



BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN
GRADUAT SOCIAL
CORREDOR D'ASSEGURANCES

ANTONI BISBAL
GRADUAT SOCIAL

RAUL BILBAO
ECONOMISTA

c/ Rafel Blanes, 13 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 82 96 78

**Bellpuig**27 juliol 2007
Número 773**29**

728

programa de festes

a nins i nines de 4 a 10 anys (aprox.), a l'amfiteatre de Na Batlessa.

A les 20 h, **festa infantil** amb l'actuació del grup d'animació Mallorca Festa, a l'amfiteatre de Na Batlessa.

A les 21.30 **XIX Festival de Música Clàssica d'Artà Antoni Lliteres**, amb l'Orquestra de Cambra ARTUR RUBINSTEIN de Polònia. Aquesta orquestra és una de les més prestigioses de Polònia. Realitza més de 100 concerts simfònics anuals. L'han dirigida eminents músics: A. Birnbaum, G. Fitelberg, T. Bugaj, J. Strauss, entre d'altres. Artur Rubinstein va tocar amb ella el seu darrer concert a Polònia. Preu: 15 euros. Al Teatre d'Artà.

A les 22 h, **NIT ELECTRÒNICA i REGGAETON**, una festa de DJ que comptarà amb els següents convidats: FER i ALLON, DJ KIKO, DJ MIEDOMEDA, DJ SBA, DJ CRICKET i DJ XAVI FERNÁNDEZ. Al Poliesportiu de Na Caragol. Ho organitza: Renegade Group.

A les 22.30 h, **verbena camp**, amb les actuacions estel·lars de les orquestres **ROMÀNTICS i NOVA SINTONIA**, a la plaça del Conqueridor.

A les 24 h, **gran castell de focs artificials**, a càrrec de Pirotècnia Jordà.

Dilluns 6 d'agost

A les 9 h, **amollada de coloms** des del Coll de la Grava, a càrrec del Club Colombòfil Artanenc.

A les 10 h, des de la plaça de l'Ajuntament, inici de la tradicional **cercavila per la part alta del poble**, amb els capgrossos, els xeremiers, les autoritats i la Banda de Música d'Artà. En acabar, hi haurà **cucanyes** i jocs infantils, acte amenitzat pels xeremiers, davant el Bar Juan. Ho organitza: col·lectiu de veïns del Bar Juan.

A les 19 h, partit de futbol de tercera divisió, a Ses Pesqueres.

A les 20.30 h, solemne celebració de l'**Eucaristia** a l'església parroquial, amb la participació de l'Orfeó Artanenc.

A les 24 h, **verbena monumental** de Sant Salvador, amb les actuacions de les orquestres OASIS, TUMBET DE SOLFA I HORRIS KAMOI, a la plaça del Conqueridor.

Dimarts 7 d'agost

A les 16 h, **LVIII Circuit Ciclista** de Sant Salvador. El recorregut serà el següent: carrers de Santa Margalida (sortida), de Sos Monjos, de Pere Amorós, de Margalida Esplugues i de Santa Margalida (arribada). Enguany es retrà un homenatge especial a l'amo Tomeu Brunet **Rotlet**. Ho organitza: Club Ciclista Artanenc.

A les 19 h, celebració de l'Eucaristia i el **500 Aniversari de la Mare de Déu de Sant Salvador**, amb el ball de la cisterna a càrrec de l'agrupació Artà Balla i Canta i els xeremiers, a l'esplanada de darrere Sant Salvador.

A les 22 h, festa pagesa i ball obert amb l'agrupació **Artà Balla i Canta**, a la plaça del Conqueridor.

A les 24 h, **gran traca de fi de festa**, des de la mateixa plaça.

MOLT BONES FESTES A TOTHOM I MOLTS D'ANYS!

RECOMANACIONS PER A AQUESTS DIES DE FESTA

Canvis en la recollida de fems durant les festes

Del dissabte 28 de juliol fins al dimarts 7 d'agost, la recollida de fems es farà entre les 8 h i les 11 h del matí.

Per als bars, cafeteries i restaurants, la recollida serà diària i durant el mateix horari, de 8 h a 11 h del matí. No dipositeu bosses de fems al carrer fora de l'horari de recollida i, si n'és el cas, utilitzau els contenidors més avinents.

Feis ús dels contenidors de recollida selectiva de vidre, envasos i cartró.

Venda anticipada d'entrades al Teatre d'Artà

A la taquilla del Teatre d'Artà, de les 19 h a les 21 h, hi podreu adquirir les entrades de tots els actes no gratuïts de les festes.

Interrupció del mercat municipal dels dimarts

Els dimarts 31 de juliol i 7 d'agost no hi haurà mercat.

MOLTES GRÀCIES PER LA VOSTRA COL·LABORACIÓ

L'ARTESANA



**Pastisseria i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703
07570 Artà - Mallorca

MONTAJES



Feines de:

**Electricitat
Fontaneria
Calefacció i aire condicionat**

C/. Josep Melià Pericàs, 20
i Costa i Llobera, 27
07570-Artà
Tels. 971 835 209
Mòbil: 629656109 / 649415690



PARRÒQUIA
D'ARTÀ

Pensaments.

Espiral de silenci.

Transcrivim part d'un article publicat dia 17-7-07 per Manuel Conthe, antic president de la Comissió Nacional del mercat de valors dimitit amb molt d'enrenou mediàtic. Ell, personalment, es sent víctima d'una espiral de silenci. Un cop caigut en desgràcia, pensa que els seus partidaris prefereixen no defensar-lo perquè tots es pensen que estan tot sols, i si ningú el defensa, encara és més gran la sensació de soledat que tenen els seus partidaris. De la Parròquia desconexem el tema com per poder-ne parlar, però és interessant el seu article, ja que parla d'una situació que es dona molt a la nostra societat: ningú gosa parlar contra lo «políticament correcte» i això fa pensar al que opina distint que està tot sol o qui sab si equivocant, i el seu silenci encara augmenta més aquesta sensació. La «dictadura del relativisme» (expressió de Benet XVI) condemna per dogmàtic a qualsevol que gosi preténir que hi ha veritats i valors universals, vàlids per tots i que s'imposen per la raó, i ningú gosa rebel·lar-se contra aquesta dictadura i el silenci de tants, encara la fa més poderosa.

Conta Daniel-Henry Kahnweiler, el galerista i amic a qui Picasso dedicaria un cèlebre retrat, que el pintor malagueny li digué un dia: «Per què els meus quadres es venguin cars, fa falta que abans hagin estat molt barats».

Picasso enuncïava així un principi que transcendeix el camp de la pintura: les grans innovacions, siguin en el món de l'art, de la ciència o d'altres disciplines, solen ser incompreses i depreciades al principi, perquè rompen els moltes establerts; sols amb el pas del temps acaben essent apreciades. Com més genials i revolucionàries, més depreciades seran al principi.

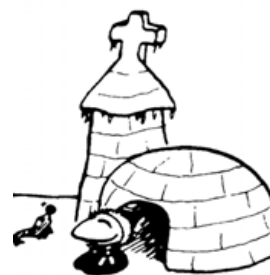
Per això el físic alemany Max Planck atribuïa un pes decisiu al canvi

generacional en la difusió de les grans innovacions: «una nova veritat científica no triunfa per mitjà del convenciment dels oponents, fent-los veure la llum, sinó perquè s'arriben a morir i creix una nova generació que es familiaritza amb la nova veritat». Però les innovacions i reformes no sols s'enfronten a les dificultats de comprensió de lo nou. També tenen un segon perill, que advertí Maquiavelo: «No hi ha res tan perillós i incert com introduir reformes. Perquè l'innovador tendrà com enemics tots els que es beneficien de la situació prèvia i com a tebis defensors a qui es puguin beneficiar de la nova. Aquesta tebior neix en part del temor als seus oponents, que tenen les lleis al seu favor i, en part, de la incredulitat dels homes que no creuen fàcilment en les coses noves fins que no n'han tengut una llarga experiència. I així, quan tenen oportunitat d'atacar, els que són hostils a la reforma ho fan amb passió, mentre que els altres la defensen amb fredor, i això posa en perill el príncep (reformador)».

Les dues forces descrites – la incomprensió dels canvis i l'hostilitat dels que es senten amenaçats per ells – solen generar en la societat i, sobre tot, en els mitjans de comunicació una reacció que, al 1980, una experta alemanya en comunicació, Elisabeth Noelle-Neumann, denominà «espiral de silenci» (schweigegspiral).

Segons ella, el primer en descobrir el fenomen fou l'aristòcrata francès Alexis de Tocqueville el 1856, quan a «L'Antic Règim i la Revolució» explicà la pèrdua d'influència de l'Església catòlica: «Els que mantenien la fe en les doctrines de l'Església començaren a tenir por de quedar-se tot sols en la seva creença i, més preocupats per la solitud que per l'error, deien compartir els sentiments de la majoria. De forma

de la parròquia



que el que en realitat era sols l'opinió d'una part de la nació començà a ser prè per voluntat general i, per aquesta raó, paregué irresistible».

A «La Democràcia a Amèrica», Tocqueville insistiria en la influència de la opinió pública a les democràcies: «A un país democràtic, el favor públic pareix tan necessari com l'aire que respiram. Viure enfrontat a la multitud és com no viure. La multitud no necessita lleis per forçar als qui no pensen com ella: basta amb la desaprovació pública perquè la sensació de solitud i impotència els envaeixi i els dugui a la desesperació». En ocasions les espirals del silenci sotmeten a difícils «travessies del desert» i fins i tot dolorosos i perllongats calvaris a persones honrades, que, caigudes en desgràcia, víctimes propiciatòries de mitjans de comunicació o partits influents, pateixen un judici social, polític ... i fins i tot penal viciat pel desequilibri inherent a tota espiral.

Que passeu unes bones festes:

En aquest número de la revista teniu el programa de festes de St Salvador. De la Parròquia vos volem donar els molts d'anys a tots i desitjar-vos que vos ho passeu molt bé. També convidar-vos especialment a l'ofici de la Transfiguració de dia 6 i la missa d'acció de gràcies del 500 aniversari de la Mare de Déu de dia 7 on predicarà Mn Antoni Gili.

Tennis

El Club Tennis Artà, Campió de Balears per equips aleví 2007

Començam aquesta crònica amb la victòria de l'equip aleví del Club Tennis Artà al Campionat de Balears per equips d'aquest any que es va disputar al Club Tennis Ciutadella. Després d'haver quedat prèviament en segon lloc al Campionat de Mallorca per equips al mes de maig al Club Tennis Paguera, l'equip compostat per Albert Piris, Miquel Sebastià Rosselló, Irene Pocoví i Maria Bel Artigues va enfrontar-se a Menorca en la primera ronda contra el millor equip d'Eivissa, el Club Tennis Santa Eulària, al qual es va derrotar per 4-0, guanyant tots els jugadors el seu partit.

En la segona ronda va tocar jugar contra el millor equip de Menorca, el Club Tennis Ciutadella i el resultat fou de 3 punts a 1 a favor dels artanencs (victòries d'Albert Piris, Miquel S. Rosselló i M.A. Artigues).

Després d'haver superat aquestes eliminatòries tocava jugar la final contra l'equip palmesà de La Salle, el qual es presentava com a l'actual campió de Mallorca. En una eliminatòria molt disputada que es resolgué en el tercer set del últim i definitiu partit de dobles, l'equip artanenc va aconseguir el tercer punt que donava el màxim títol de la nostra comunitat. El marcador final fou de 3-2 amb victòries de Miquel S. Rosselló, Maria Bel Artigues i Albert Piris i M.S. Rosselló en dobles. Enhorabona a aquest equip.

Amb la consecució d'aquest títol es disposa del dret a poder disputar el Campionat d'Espanya per equips alevins que es disputarà a Múrcia durant el mes de setembre i al qual el Club Tennis Artà en formarà part. Des d'aquí se vos informarà de com vagi.

Des d'aquí també donar l'enhorabona als pares i mares que varen acompanyar els jugadors a Menorca.



Torneig Festes Sant Salvador d'Artà

Des de fa unes setmanes es ve disputant el Torneig Festes Sant Salvador Artà a les pistes del polisportiu amb un gran ambient i participació. Aquest any és l'any amb més participació i categories ja que se n'han ampliadades a les que ja hi havia. Hi ha dues categories absolutes, i per aquells que perdin en el seu primer partit, es juga una consolació. El mateix format es segueix amb la categoria juvenil formada pels jugadors de l'escola. També hi ha la categoria de dobles, tant en absoluts com en juvenils. El torneig arriba en aquestes dates al seu punt àlgid ja que es disputen les rondes finals, l'horari de les quals es poden trobar en el programa de festes.

En la propera edició se vos informarà del quadre d'honor de totes les categories d'aquest torneig, el qual és la prova tennística amb més participació i seguiment de totes les que es disputen a Artà.

- *Berenars (Pa amb oli, variats)
- *Menú diari
- *Menú especial per a grups
- *Batejos, noces, empreses...

* Cada diumenge: Paella (amb foc de llenya), porcella rostida, vi, aigua i postres especials.

*Menjar a la carta

*Diumenges vespre tancat
Tel. 971 82 92 45



RESTAURANT

Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

Exposició i venda de: Fontaneria-calefacció,
Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire
condicionat, Hidromasatges-Saunes

C/ A. M. Alcover, 28, baixos 07570 - Artà
Tel i Fax: 971 835 616 Mòbil: 659-142957

Natació

«El Club Aigua Esport Artà aconsegueix 6 medalles en el Campionat de Balears Absolut d'estiu»

Excel·lents resultats els que aconseguiren els 6 nedadors del Club Aigua Esport Artà que participaren en el Campionat de Balears Absolut d'estiu el dies 7 i 8 de juliol. Aquests resultats encara tenen més mèrit ja que cap dels sis nedadors era absolut. Hi havia 4 júnior (M. Angels Ribot, Xisca Tous, Javier De La Fuente i Daniel De La Fuente) i 2 infants (Guillermo Gavilla i Javi Tous). Les medalles aconseguides pels nostres nedadors varen ser per **Javi Muñoz, argent als 100 i 200 esquena; M. Angels Ribot, bronze als 200 papallona, Javier De La Fuente, bronze als 100 esquena; i dues medalles amb gust a victòria: bronze al 4 x 50 lliures i bronze al 4 x 200 lliures, amb Javi Muñoz, Guillermo Gavilla, Javier De La Fuente i Daniel de La Fuente**. A destacar que el pòdium de 100 esquena masculí va tenir color artanenc amb Javi Muñoz, 2n i Javier De La Fuente, 3r. Era la primera competició en piscina de 50 m. i sols havien tengut 2 dies de contacte amb aquesta piscina i es va notar en els temps, ja que tot i que els resultats foren molt bons, cap dels nostres nedadors va millorar les seves marques personals. Cal resaltar també, i això li dona molt mèrit als nostres nedadors, que els 4 nins nedaren les seves 4 proves individuals i les 5 proves de relleus. En total 9 proves en 3 jornades, cosa que no va fer altre club ja que en tenir més nedadors, els podia anar repartint.



Les marques dels nostres nedadors varen ser les següents:

- 4 x 50 estils masculí: Javi Muñoz, Guillermo Gavilla, Javier De La Fuente i Daniel de La Fuente, 2'07"80, aconseguint la cinquena posició
- 1500 lliures: Guillermo Gavilla (92), 19'09"38
- 50 esquena masculí: Javi Muñoz /892), 32'00; Javier De La Fuente (90), 32'71 i Daniel De La Fuente (90), 33'00.
- 200 papallona femení: M. Angels Ribot (92), 3'02"44.
- 200 lliures femení: Xisca Tous (92), 2'22"85

- 200 lliures masculí: Guillermo Gavilla (92), 2'12"56
- 4 x 100 lliures masculí: Javi Muñoz, Guillermo Gavilla, Javier De La Fuente i Daniel de La Fuente, 4'00"22, aconseguint la 4a posició.
- 100 lliures: M. Angels Ribot (92), 1'09"12; Javi Muñoz (92), 1'04"00; Daniel De La Fuente (90), 1'09"32; Javier De La Fuente (90), 1'07"39
- 800 lliures: Xisca Tous (92), 10'04"32
- 100 esquena: Javi Muñoz (92), 1'07"90; Javier De La Fuente (90), 1'10"84; Daniel De La Fuente (90), 1'11"86

TALLERS
CA'N ANDREU
Autoventa Artà


Avda. Joan Carles I, 97 – Tel. 971 565337 - 07590 - CALA RAJADA
 C/. Ferrers, 12 – Pol. Ind. Tel. 971 818690 - 07580 – CAPDEPERA
 C/. Costa i Llobera, 55 Tel. 971 835316 - 07570 – ARTÀ
 Fax: 971 566 037

tallercanandreu@telefonica.net

Venda vehicles
Reparació xapa,
Pintura
Mecànica

Servei de vehicle substitutiu

- 50 papallona: M. Angels Ribot (92), 35"34.
- 4 x 200 lliures: Javi Muñoz, Guillermo Gavilla, Javier De La Fuente i Daniel de La Fuente, 9'04"79
- 4 x 50 lliures: Javi Muñoz, Guillermo Gavilla, Javier De La Fuente i Daniel de La Fuente,
- 400 lliures: Guillermo Gavilla (92), 4'39"08; Xisca Tous (92), 4'59"69.
- 200 esquena: Javi Muñoz (92), 2'25"58
- 50 lliures: Javier De La Fuente (90), 26"49, i Daniel de La Fuente (90), 28"02
- 4 x 100 estils: Javi Muñoz, Guillermo Gavilla, Javier De La Fuente i Daniel de La Fuente, 4'49"26



«V Travessa Costa de la Colònia de Sant Pere»

El diumenge 8 de juliol, amb una mar en immillorables condicions, se celebrà la cinquena edició de la travessa Costa de la Colònia de Sant Pere, amb motiu de les festes patronals. La participació va ser de 27 nedadors, repartits en diverses categories i distàncies. En categoria absoluta els guanyadors varen ser el colonier **Marc Bisbal (89)**, amb un temps de **26 minuts i 29 segons** i l'artanenca **Xisca Tous (92)**, amb un temps de **27"50**. Els més petits nedaren des de la punta de l'escollera gran de la platja fins a la vorera.

- Categoria masculina anys 98 i 97, el guanyador va ser **Roc Bisbal (98)**, que cobrí els 60 metres amb un temps de 1 minut, 40 segons, 32 centèsimes. En la categoria femenina, la



JOYERÍAS
Katia
 ARTÀ

C/. Ciutat nº 2

TEL. 971 82 97 97

CALA MILLOR – CALA BONA – SON SERVERA – SA COMA –
 CENTRO COMERCIAL CAPRABO SA COMA – CALA RAJADA

SPAR

CA NA BUTLA

Joan i Xisca

Servim:

Carns, fruites i verdures
 Torrades i adobos
 Ofertes quinzenals
 Encàrrecs per telèfon
 Servei a domicili.

Horari d'estiu

De dilluns a dissabte :
 De les 8,30 a les 20,30
No tancam els migdies

Avda. Costa i Llobera, 39

Tel./Fax: 971836390

guanyadora va ser Elena Barba (97), 1'35"84, per davant de Iraide Juez (98), 1'43"14.

- Categoria masculina any 94, que sortien des dels viviers (300 m.) el guanyador va ser Dani Alzamora, amb un temps de 6'06"44, per davant de Jaume Fullana, amb un temps de 7'20". En categoria femenina, es va imposar Alicia Barba, 8'07"49, per davant de Alba González, 8'08"00 i Cati Mari Mayol, 9'51"73.

- En la distància llarga, des de la Caleta dels Ermitans fins a la platja (1600 m.), es varen fer diverses categories. Any 92 masculí, 1r

classificat Javi Muñoz, 27"43, 2n classificat, Guillermo Gavilla, 28"94. Any 92-93 femení, 1a classificada, Xisca Tous (92), 27"50; 2a classificada, M. Angels Ribot (92), 29"11; 3a classificada, M. Antònia Ribot (93), 30"35. Anys 90 i 89 masculí, 1r classificat, Marc Bisbal, 26"29; 2n, Daniel De La Fuente (90), 27"24; 3r, Javier De La Fuente (90), 28"02; 4t, Guillem Roser (90), 29"28; 5è Miquel Tous (89), 36"40. Anys 80 i 78 masculí, 1r Gavel Moya (80), 36"21; 2n Xisco Bisbal (78), 39"55; 3r, Miquel Caldentey (78), 40"39. Anys 79 i anteriors femení, 1a M. Antònia

Genovard, 38"39; 2a Maria Hernández (61), 41"28; 3a Margalida Perelló (71), 41"29. Anys 66 i anteriors masculí, 1r Michael Datzner (63), 33"07; 2n Joan Soler (66), 36"04; 3r Miquel Pastor (59), 49"22.

El Club Aigua Esport Artà vol agrair a Protecció Civil el control que va fer des de la mar amb la moto d'aigua, igual que Guillem Roser, Lluís López i Mercedes Collantes de Terán, que en tot moment tengueren controlats els nedadors i aquests pogueren nedar i gaudir de la travessa amb tota tranquil·litat.

Voleibol

«V Circuit de voleibol platja nocturn 2 x 2»

Després de prop de 150 partits jugats i amb la primera fase acabada, ja han quedat configurats els quarts de final o semifinals, depenent de la categoria. En la categoria femenina, els dos primers classificats de cada grup disputaran les semifinals de la copa d'or i el tercer i quart de cada grup les semifinals de la copa de plata. En la categoria masculina copa d'or, els quatre primers classificats de cada grup disputaran els quarts de final, i en la copa de plata, els 4 primers també disputaran els quarts de final. En la categoria mixta, els dos primers classificats de cada grup disputaran els quarts de final de la copa d'or i el



- Jardineria
- Construcció
- Eines
- Nàutica
- Bricolatge
- Productes piscines
- Pintures, etc.

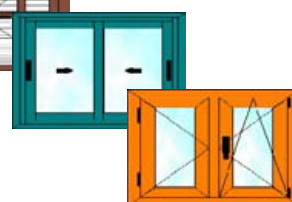
C/ Santa Margalida, 51 baixos
07570 Artà - Illes Balears

Tel. 971 83 61 85
Fax: 971 56 20 67
E-mail: fcanboira@infoarta.com



CRISTALERIA ARTA

- * VIDRES
- * ALUMINI
- * P.V.C.



C/. Ciutat, 48-A Tel. y Fax
971835375

tercer i quart de cada grup, els quarts de final de la copa de plata. A destacar la gran expectació que ha generat el voleibol de platja, amb un gran nombre d'espectadors a cada jornada i que ha generat un gran ambient a la platja de la Colònia de Sant Pere.

CLASSIFICACIÓ

Femení

Grup 1	Jug	G	P	P F	PC	D	Punts
PILAR - CARME	5	4	1	103	69	34	9
NICOLAU - GOMILA	5	4	1	95	80	15	9
ANGELS - PUIGSERVER	5	3	2	98	100	-2	8
AINA RIERA - FRANCINA	5	2	3	91	89	2	7
COLOMA - MAR - MARI	5	2	3	84	93	-9	6 *
MARTA - KIKA	5	0	5	66	106	-40	5

Femení

Grup 2	Jug	G	P	P F	PC	D	Punts
MERCEDES - CAROLINA	5	4	1	103	89	14	9
MARTINA - M. ANTÒNIA	5	3	2	95	73	22	8
VICTÒRIA - ANTÒNIA	5	3	2	92	80	12	8
ROSARIO - MONTSE	5	3	2	96	84	12	8
M. RIERA - M. COLOMA	5	1	4	65	84	-19	6
SILVA - BEL PUIGSERVER	5	1	4	61	102	-41	6

Masculí COPA D'OR

Grup 1	Jug	G	P	P F	PC	D	Punts
XEVI - SERGI	4	4	0	84	32	52	8
PEP ALZINA - JOAN RIERA	4	3	1	70	66	-4	6 *
M. MESTRE - TONI	4	1	3	67	82	-15	5
LLORENC - PAU OBRADOR	4	1	3	60	80	-20	5
BISCAI - PAU	4	1	3	61	82	-21	5

Masculí COPA D'OR

Grup 2	Jug	G	P	P F	PC	D	Punts
PIRIS - MARTÍ	4	4	0	84	54	30	8
JORDI - NOFRE	4	3	1	76	67	9	7
PAU - LLUÍS - PEDRO	4	2	2	78	75	-3	6
BISBAL - TONI MOREY	4	1	3	62	77	-15	5
PIÑERO - MOYA	4	0	4	57	84	-27	4

Masculí COPA DE PLATA

Grup 1	Jug	G	P	P F	PC	D	Punts
GILI - CATTANEO	4	4	0	84	31	53	8
GONZALO - JORDI CABRER	4	2	2	64	64	0	6
TAULER - MIQUEL ANGEL	4	2	2	65	75	-10	6
SILVA - MOSCA	4	1	3	60	79	-19	5
INFANTE - FIGUERA	4	1	3	54	78	-24	5

Masculí COPA DE PLATA

Grup 2	Jug	G	P	P F	PC	D	Punts
GINÉS - CÀNDIL	4	4	0	87	64	23	8
XAVIER - TONI JOSEP	4	3	1	78	73	5	7
MARC - GUILLEM	4	2	2	69	80	-11	6
FELIP - TONI SERRA	4	1	3	79	82	-3	4 *
LLUC - BUSCO	4	0	4	73	86	-13	4

Mixt

Grup 1	Jug	G	P	P F	PC	D	Punts
COLOMA - JOAN	5	5	0	105	57	48	10
R. GILI - ANGELS	5	3	2	98	95	3	8
PIÑERO - MERCE	5	3	2	88	90	-2	8
FRANCINA - LLORENC	5	2	3	84	82	2	7
BISBAL - M. ANTÒNIA	5	2	3	79	85	-6	7
AINA RIERA - FELIP	5	0	5	62	107	-45	5

Mixt

Grup 2	Jug	G	P	P F	PC	D	Punts
PILAR - XEVI	5	5	0	105	57	48	10
T. MOREY - MERCEDES	5	4	1	97	61	36	9
MOSCA - MOSCA	5	3	2	100	92	8	8
GINÉS - M. RIERA	5	2	3	79	72	7	7
SILVA - SILVA	5	1	4	63	101	-38	6
INFANTE - INFANTE	5	0	5	46	107	-61	5



«XII voleibol 4 x 4»

El dimarts 31 de juliol, a partir de les 20'00 h. als terrenys de l'Estació del Tren es durà a terme la dotzena edició del voley 4 x 4 amb motiu de les festes de Sant Salvador. La inscripció estarà oberta fins el divendres 27 de juliol. Els equips interessats es poden apuntar al polisportiu Na Caragol o al mòbil 630.583.334. Els equips han d'estar formats per 4 persones i almenys una ha de ser del sexe femení. En coincidir amb la cursa de Sant Salvador, es farà una aturada per si algú hi vol participar.

III Voleibol platja infantil 4 x 4

El dimecres 11 de juliol es va celebrar a la platja de la Colònia de Sant Pere el voleibol de platja pels més jovenets. Es varen fer dues categories amb 2 equips a cada una d'elles. En la categoria iniciació, es va imposar l'equip format per Miquel Alzina i M. Paula Ginard per 2 a 0 (15-10 i 15-8), a l'equip format per Miquel Angel Paredes i Nadal Mayol. En la categoria aleví, el guanyador va ser l'equip de Toni Ferragut i Albert Piris, que guanyar per 2 a 0 (15-11 i 15-10) a Joan Alzina i Toni Femenies.



Campus Santa Pràxedis de Petra 2007

Del 9 al 14 de juliol, es va celebrar al polisportiu de Petra i baix la direcció tècnica de l'Icaro Volleyball Club, el tradicional campus d'estiu. En ell hi hagué una àmplia representació del Club Voley Artà, amb **Xisca Puigserver, Carme Sansó, Aina Ferragut, Pilar García, Toni Ferragut, Joan Llabrés i Joan Alzina**. El campus tengué un nivell

molt alt, tant en la participació i qualitat dels participants, com en la part organitzativa i de direcció, amb **Ernesto Rodríguez**, entrenador de l'Icaro i director del campus; **Juan Rodríguez**, entrenador del Petra de lliga nacional i ex-jugador del Son Amar; **David Pérez**, 2n entrenador de l'Icaro i coordinador del campus; **Aparecida de Souza**, jugadora de

super-lliga i les participacions puntuals de **Maurizia Cacciatori, Jose Luis Moltó, Juan Carlos Vega, Jose Salema, Cati Pol i Daniela Marín**. Els nostres i les nostres joves jugadores gaudiren d'una setmana de voley en contacte amb altres nins de l'illa i sobretot compartint moments i partits amb jugadors i jugadores d'àmbit nacional i internacional.

Concentracions nacionals 2007

Toni Llabrés, Miquel Angel Tous i M. Francisca Infante han participat aquest estiu a les concentracions nacionals organitzades per la Federació Española de Voleibol. El

dos primers ho feren a Palència del 2 al 18 de juliol i Maria Francisca del 1 al 12 juliol a Guadalajara. Varen ser unes setmanes d'entrenaments intensos, amb 4 i 5 hores diàries,

juntament amb altres jugadors i jugadores de la geografia espanyola. Tots tres destaquen la gran experiència viscuda i l'alt nivell dels participants i tècnics.



La Lluna de Paper Llibreria - Paprereria

Recomana: els més llegits (estiu 2007)

 Matilde Asensi: Tot sota el cel Planeta 21,00 €	 Enrique Mori: La ciudad sin tiempo Destino 20,00 €	 Matthew Pearl: L'ombra de Poe Columna 21,50 €	 Michel Benoit: El apóstol número 13 Grijalbo 19,90 €	 J. Pijoan: Sayonara Barcelona Proa 19,00 €	 I. Falcones: La catedral del mar Grijalbo 19,90 €
 M. Gironell: El pont dels jueus Columna 20,00 €	 Asha Miró/ A. Soler: Rastres de Sàndal Columna 19,50 €	 Sílvia Soler: 39+1 Columna 17,50 €	 B. Aranguren: La buena educación Planeta 22,00 €	 C. McCullough: On, Off Ediciones B 19,00 €	 Paul Auster: Bogenries de Brooklyn Edicions 62 18,00 €
 Almudena Grandes: El corazón helado Tusquets 25,00 €	 J. Le Carré: La canción de los misioneros Areté 22,90 €	 Diana Gabaldón: Viento y ceniza Planeta 29,00 €	 A. Gala: El pedestal de las estatuas Planeta 22,00 €	 D. Setterfield: El cuento núm. Trece Lumen 21,90 €	 A. Buenafuente: Como iba diciendo Planeta 21,00 €

I també: ◀ A. Bosch: **Inquisitio** (Columna, 22,00 €) ◀ John Boye: **El noi del pijama de ratlles** (Empúries, 16,00 €) ◀ John Irving: **Fins que et trobi** (Edicions 62, 28,00 €) ◀ Manuel Rivas: **Los libros arden mal** (Alfaguara, 22,00 €) ◀ C. Ruiz Zafón: **L'ombra del vent** (Planeta, 22,00 €) ◀ Julia Navarro: **La sangre de los inocentes** (Plaza & Janés, 21,90 €) ◀ A. Cueto: **El susurro de la mujer ballena** (Planeta, 20,00 €) ◀ A. Muñoz Molina: **El viento de la Luna** (Seix Barral, 20,00 €) ...

Bàsquet

El passat divendres 6 de juliol la Federació de Bàsquet de les Illes Balears va celebrar al restaurant Binicomprat el sopar de cloenda de la temporada 2006/07. A aquest acta hi assistiren en representació del C. E. Sant Salvador d'Artà, Maria Ginard, presidenta del Club i Lluís Ferrer, vice-president.

El jugador Rudy Fernandez fou l'encarregat, juntament amb Jaume Estarelles, president de la FBIB, de fer el lliurament dels trofeus i distincions a les distintes categories del bàsquet mallorquí.

Pel que fa al nostre club els trofeus recollits foren al segon lloc del grup B aconseguit per l'equip Mini Masculí B «Borinos» i l'infantil masculí B «Electro Hidraulica», el tercer lloc al trofeu Deportes Serra grup B 3 de l'equip Sènior Masculí i el trofeu al segon lloc de la fase d'ascens de Mallorca i al quart lloc a la fase d'ascens de Balears de l'equip de primera autonòmica femenina «Gasoleos Mallorca». A tots ells enhorabona.



3x3 de festes

Aquest proper dilluns dia 30, i dins el programa de les festes d'Artà, es farà el torneig de bàsquet 3x3. Els partits començaran a partir de les 20h, i podeu retirar els fulls d'inscripció al polisportiu de Na Caragol.

Vos hi esperam a tots!!!!!!!

Il Faro Ristorante - Pizzeria
CARLO BOARETTO

C/ Ciutat, 23 (esquina Mestral)
07570 ARTÀ (Mallorca)
Teléfono 971 82 91 93



Especialitats en

Ensalades

Pizzas

Pastes

Carns

Peix, etc.

Horari restaurant:

De 12,00 a 15,30 i de 19,00 a 01,00

Dilluns tancat

Comentari hípic

Començarem el nostre comentari hípic parlant de la revelació d'aquest estiu, l'egua My Dream (Eole-Aube des Champs), propietat de la quadra So Na Sopa que ha aconseguit sis victòries a les darreres 8 carreres disputades. La victòria més destacada fou el premi Caixa Rural competint amb exemplars de qualitat de quatre anys generació «M» registrant un temps de 1.19 sobre 2.050 m a Manacor. Un altre cavall que destaca cada setmana es el francès Krak Mutin, de la quadra Sa Carbona, que suma una nova victòria a una carrera especial i un quart lloc. També ha puntuat a les setze carreres que ha disputat desde la seva arribada de França rebaixant el seu record a 1.14. El líder de la regularitat, Joli de France, propietat d'Alessia Sánchez, està en forma i va guanyar en una carrera que comptava amb la participació de



« L'egua My Dream propietat de Tomeu Ferriol »

cavalls importats i aconseguí un quart lloc, el premi Comercial Cladera que tingué lloc a l'hipòdrom de Manacor. El regular Lambro Branch, de la quadra Es Sementeret, fou segon. El cavall de Son Morey Hanson Horse GS, fou tercer mentre que l'exemplar

Misterios Mar, de les quadres Blaugranes, arribà dues vegades en quarta posició amb uns bons registres a Son Pardo i la bona poltre New Woman, propietat de Sebastià Donoso, arribà en quarta posició a meta a l'hipòdrom de Son Pardo.



CALA RAJADA
 c/ J. Sebastià Elcano, 19
 Tel. 971 563 795
 Fax 971 565 411

ARTÀ
 c/ Ciutat, 46
 Tel. 971 836 180
 Fax 971 835 270

- * INSTAL·LACIONS I REPARACIONS ELÈCTRIQUES
- * IL·LUMINACIÓ
- * DECORACIÓ I COMPLEMENTES



MASSEY FERGUSON



**Comercial
 CLADERA S.L.**

POL. INDUST. MANACOR C/MENESTRALS Nº 11 TEL 971 55 58 11 FAX 971 84 39 92

joancladera@comercialcladera.com

CONCESIONARIO OFICIAL PARA BALEARES



**MAQUINARIA AGRICOLA, JARDINERIA Y FORESTAL
 SERVICIO POST-VENTA**

**RANQUING CORRESPONENT AL MES DE JULIOL****LIDER: JOLI DE FRANCE**

NOM DEL CAVALL	Millor Temps	PUNTS TOTAL	SP	MA	SP	MA	SP	MA	PUNTS
			06-jul	07-jul	13-jul	14-jul	20-jul	21-jul	
DUQUE MORA	1.19	2							
ESTAR DE NUIT	1.18	15							
FLASH THE GLEAM	1.18	4							
GENTILLE DE NUIT	1.18	28							
GLEAM BOWL	1.18	9							
GRAND AMOUR	1.17	4							
HACKER BLACK	1.17	25							
HANSON HORSE GS	1.17	9				3ER			2
JAMIN DE KOR	1.17	21							
JATKINSON VX	1.17	13							
JENIFER BRANCH	1.18	10							
JOLI DE FRANCE	1.17	51				1ER		4RT	5
JUDGE LLM	1.18	3							
KRAK MUTIN	1.14	40		1ER			4RT		5
L'AUBA VX	1.19	13							
LAMBRO BRANCH	1.17	12		2ON					3
LARISOL POU RAFAL	1.17	36							
LE CLARAY VX	1.17	7							
MAGIC BLAI	1.20	9							
MAS T	1.20	15							
MIRIFILA VX	1.21	12							
MISTERIOS MAR	1.18	43			4RT		4RT		2
MY DREAM	1.20	31		1ER		1ER		1ER	12
NADIVA CL	1.20	7							
NEW WOMAN	1.21	5					4RT		1
NIT D'OR	1.20	8							

SA PISCINA I ES JARDÍ

Via Mallorca, 29 baixos, cantonada Ses Rotges
Tel/Fax: 971 566 539 – 07590 – CALA RAJADA

**Productes, accessoris i assessorament
per a la piscina i el jardí**



Fi de curs de l'escola d'equitació del club hípic d'artà

A principis de juliol, com a cloenda de les classes d'equitació i per celebrar el temps que hem compartit plegats muntant na Pageda, en Persi, na Curiosa, na Portuguesa o els altres cavalls de l'escola, els alumnes i els professors de l'Escola del Club Hípic anàrem a Palma a fer una visita a la Policia Muntada.

Partírem d'Artà ben prest i l'autocar ens deixà al Castell de Bellver. Després de caminar un poquet arribàrem a les instal·lacions eqüestres de la Muntada. Ens hi esperava en Pedro, el policia més veterà de tot el personal que treballa en aquest departament de la Policia Municipal de l'Ajuntament de Palma. Primer ens va explicar, detalladament, la



història d'aquest departament, la feina que fan diàriament amb els cavalls i com s'organitzen. Llavors ens explicà com tracten els cavalls: sempre amb respecte, mai lluitant amb ells i molt menys utilitzant la força. Ens va exposar moltes de les idees i de les normes de comportament que nosaltres treballam al llarg del curs. Durant l'explicació en Pedro anava fent preguntes als nins i nines, per veure quins coneixements tenien. Es va entrar en una conversa molt animada, que aturàrem per començar la visita guiada a les instal·lacions. Visitàrem les quadres, el

guardaarnesos, els picadors, les pistes, les dutxes...

A continuació, ens presentaren la resta de genets i amazones i, com no podia ser d'altra manera, els cavalls. Els nins els pogueren acariciar, i ajudaren a ensellar-los i a preparar-los per entrar a la pista on ens feren l'exhibició. El Sr. Àngel Terrón, professor i preparador de la Muntada, juntament amb dos genets i una amazona, ens mostraren com fan un entrenament. També ens ensenyaren el maneig del cavall amb regnes llargues. Durant l'exhibició poguérem veure com treballaven els cavalls, a pas, a trot i a

RESTAURANT Ca Nostra

Cuina Mediterrània
Carrer des Tren, 1 – Artà

CA

El restaurant CA NOSTRA està obert a partir de les 8.30 hores. Dimecres tancat.
Saló privat per a celebracions de Bodes, Comunions, batejos, festes de quintos, etc.
Menú diari de dilluns a divendres.
Reserves: 971 83 58 96.

galop. També feren el pas espanyol, el piaf i molts d'altres exercicis d'alta escola. Durant l'exhibició el Sr. Terrón ens anava comentant què feien els cavalls i, a la vegada, en Pedro feia preguntes als nostres alumnes, per veure si captaven tot allò que ens anaven explicant. La veritat és que els policies quedaren gratament sorpresos de l'alt nivell dels nostres nins i nines.

Segurament per aquest motiu, i com a excepció, ja que en Pedro ens comentà que mai no deixen que els visitants muntin els seus cavalls, el Sr. Terrón va convidar a muntar a dues de les nostres alumnes. Sortiren voluntàries na Maria Gili i na Margalida Massanet. Elles disfrutaren de muntar amb uns cavalls tan ben domats i nosaltres, de veure que deixaven en molt bon lloc l'Escola del Club Hípic d'Artà.

Per finalitzar la visita, els més petits els ajudaren a netejar els cavalls i ens acomiadàrem de tots ells amb la promesa que el proper curs hi tornàrem i que ells vendrien a Artà a veure les noves instal·lacions municipals que esperam tenir ben aviat.

El professors de l'Escola volem agrair públicament el bon tracte rebut i l'amabilitat i la professionalitat del personal de la Policia Muntada que ens va atendre.

Professorat de l'Escola del Club Hípic d'Artà

**GESTORIA ARTÀ**GESTOR ADMINISTRATIU
Col. 317Ciutat, 14
07570 ARTÀ
TEL/FAX 971 83 57 21
E-mail: gestoria.arta@terra.es**C/ Santa Catalina, 12**
Telèfon. 971 83 56 48**v9stals****Construccions i Estructures**
NOVA 3000 S.R.L.**Treballs realitzats per
picapedreria.**
**Demanin pressupost sense
compromís i els atendrem de
seguida****Informació: Rafel Corraliza García**

Costa i Llobera, 5-B - Tel/fax 971-829186 07570 Artà - E-mail: nova3000@teleline.es

col·laboració

PROGRAMA I CRÒNICA DE LES FESTES DE SANT SALVADOR DE L'ANY 1907

«La Ultima Hora, 2 agosto 1907. Artá.

De la Región.

Artá, 1 agosto.-

Programa de las fiestas, que a su excelso Patrón El Salvador, dedica la villa de Artá en los días 5,6 y 7 de agosto de 1907.

Lunes 5.- Por la tarde recepción de la banda de la Misericordia por la de esta localidad y repique de campanas; al anochecer, solemnes completas, y verbena con música por las citadas bandas, iluminación a la veneciana y vistosos fuegos artificiales por el pirotécnico Sr. Gelabert, de Manacor.

Martes 6.- A las 5 de la mañana, diana, a las nueve y media, Tercia y oficio predicando el P. Casas de la Compañía de Jesús, a la una de la tarde, carreras de hombres, niños y caballos, a las cuatro y media, música en la terraza de la iglesia de El Salvador por la banda de la Misericordia.

Seguidamente, completas y el típico *Ball de la cisterna* que amenizará la banda de la Misericordia, trasladándose después a la plaza de Antonio Maura, donde ejecutará escogidas piezas de su repertorio, y baile al estilo del país.

Miércoles 7.- A las cinco de la mañana, diana, a las nueve Tercia en la Iglesia de San Salvador y oficio predicando el P. Cerdá, franciscano.

Por la tarde, a la una, carreras, música por las citadas bandas, cucañas y baile.

Se continua trabajando para que figuren en el programa una carrera de cintas en bicicleta el martes día 6. C.

La Ultima Hora, 12 agosto 1907. Artá.

Grandiosas han resultado las fiestas celebradas los días 6 y 7 de este mes, dedicadas por el pueblo a su patrón el Salvador.

El día 5 a las dos de la tarde, como estaba indicado, llegó la banda de la Misericordia, acudiendo el pueblo en masa con la de Artá a recibirla a pesar de ser dicha hora cuando más a plomo caen los rayos solares, dispensándole un recibimiento entusiasta y grande pues era de ver lo que la gente se entusiasmaba viendo a los pequeños músicos marchar de un modo tan marcial y resulto.

Después de la llegada se dirigió dicha banda a la Casa Consistorial donde era esperada, por el Ayuntamiento presidido por el Sr. Alcalde, siendo obsequiados allí con refrescos, marchando seguidamente a casa del Sr. Rector, quien dirigió la palabra a los asilados que la forman dándoles la bienvenida.

Al acabar de hablar, fue muy aplaudido por el numeroso público que allí se hallaba.

Acto seguido se dirigió la banda de la Misericordia acompañada de la de Artá y de un gentío inmenso, a una casa que se les había designado, desde donde se procedió, por individuos de la comisión de festejos, al alojamiento de los músicos en casas particulares cosa que se efectuó sin ningún contratiempo y con mucha prontitud. Por la noche se efectuó la verbena, en la que se quemaron magníficos juegos artificiales, los que fueron un triunfo para el pirotécnico el Sr. Gelabert. La banda de la Misericordia amenizó el acto con escogidas piezas desde la terraza de San Salvador; y la del pueblo situada en el mirador que existe delante de la Iglesia, también cooperaba a dar realce a la fiesta con bien ejecutadas piezas.

La escalera del Oratorio, estaba espléndidamente adornada e iluminada, así como también las calles más céntricas de la población.

El día 6, al amanecer, la banda del pueblo tocó diana. Después unieron las dos bandas y acompañaron la Obrería y Ayuntamiento a la Iglesia, donde se celebraron los Oficios Divinos, resultando este acto muy solemne; en él predicó un elocuente sermón el P. Casas; el templo estaba lleno de fieles de bote en bote.

FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
 Tel. 971 83 55 54

ELS OFEREIX:

FLORS: naturals, seques...

COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER: iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

PLANTES: naturals i artificials.

OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA





A la salida del Oficio, se celebraron las carreras anunciadas, que resultaron muy entretenidas a pesar de perderse ya entre la gente moderna, la afición a este espectáculo.

Por la tarde, a las cuatro, la banda de la Misericordia comenzó a tocar en el mismo sitio que el día anterior, al propio tiempo que se bailaba el típico y antiguo ball de sa cisterna. Acabado éste la banda trasladóse a un tablado muy bien adornado que en la plaza de Antonio Maura se levantó. En esta plaza se había concentrado mucho público, dato éste que demuestra el entusiasmo que produjo en todos los pueblos próximos la venida de dicha banda.

El día 7, esta banda, oyó misa a las seis y media de la mañana; terminada ésta, recorrió el pueblo tocando diana. A la salida del oficio celebrado en el oratorio de San Salvador, juntáronse las dos bandas, tocando unidas un mismo pasodoble que resultó de esta manera, de un efecto muy agradable. A las cinco de la tarde, tocó la banda de la Misericordia en el mirador de la

Iglesia, en donde se hallaban el clero y las autoridades, escogidas piezas que fueron ovacionadísimas.

Después se trasladó a la plaza de Antonio Maura y allí se volvió a aglomerar un público inmenso que aplaudió de nuevo su labor musical. Enseguida se celebraron cucañas y baile que duró hasta media noche. Habiendo de ir la música de la Misericordia a San Lorenzo, se consiguió a instancias del pueblo y comisión, que quedase en Artá, lo que bastó para que el día 8 fuese festivo también. En este día tocó aquella en la Plaza Constitucional, yendo después a obsequiar con serenatas al Sr. Alcalde y otras distinguidas personas del pueblo, entre ellas don Pedro Font dels Olors y D^a Josefa Tolosa, viuda de Blanes, en donde fueron obsequiados los músicos, con refrescos.

La partida de la banda fue el viernes por la madrugada, siendo despedida por todo el vecindario que acudió por última vez a darle una prueba del afecto que dejó en todo el pueblo.

Grato recuerdo para todos los artanenses será la fecha de estos días y también para la banda de la Misericordia y su digno director Sr. Moyá, que marcharon agradecidísimos del pueblo de Artá, por lo mucho que les ha agasajado durante los breves días que en él se han hospedado.

Ahora para acabar, dirigiremos una sincera felicitación a los jóvenes que componen la comisión organizadora de la fiesta, los que con su actividad y laboriosidad, han logrado hacer las fiestas que más grato recuerdo han dejado en el pueblo; no cejen pues en sus trabajos y así Artá les agradecerá mucho y aplaudirá cuanto hagan para poner su pueblo a la altura de los más adelantados de nuestra isla; e incluimos en esta felicitación al Sr. Rector que tanto ha trabajado para que las fiestas resultaran lo más lucidas y solemnes posible.- C «

Per la transcripció Antoni Gili Ferrer.



40 anys de la fundació del Club Llevant

(Recopilació feta per G. Bisquerra) (continuació)

Les feines al Club Llevant anaven ben repartides entre els membres de la Junta Directiva i creim que, després del president, el de més entitat representativa era el càrrec de secretari. Ell era el que, a més de la feina pròpia de dur el registre d'associats en ordre (altes i baixes), havia de preocupar-se de redactar les actes de les juntes i fer les sol·licituds per celebrar reunions (aleshores s'havia de sol·licitar permís per escrit al Govern Civil i també al Cap de la Guàrdia Civil local, manco les reunions directives). Igualment, encarregar-se de contractar per escrit els conferenciants i altres personalitats que al llarg de la vida activa del Club Artà tengué l'honor de rebre.

En data del 8 d'agost de l'any 1967 es registraren 82 socis/sòcies al Club (recordam però que foren 74 els fundadors), i en data del 31 de gener de 1970 es va arribar als 148, xifra que al final de la vida activa havia arribat als 281, encara que per distints motius alguns havien causat baixa.

Les actes de les juntes anaven firmades pel president i el secretari, escrites en castellà, com manaven els canons d'aleshores, i es celebraven al local social del Club, aleshores a la sala del primer pis del Centre Social (cedit pel rector D. Mateu Galmés), lloc que també es feia servir per a esbarjo i entreteniment dels socis i on els responsables de les distintes activitats proposaven actes i altres

celebracions culturals per després analitzar-les i dur en general a la pràctica. L'escut distintiu del club va ser dissenyat per l'artista i soci Gabriel Esteva (de ses Terres), i es va acordar que encapçalàs totes les programacions i sol·licituds oficials. Les celebracions de les juntes directives es feien cada setmana i allà es decidia les dates i hores de les excursions, prendre part activa a les festes, i moltes altres activitats en què el Club participava.

Per tant, al principi de la fundació del Club, l'activitat cultural era frenètica i de pronòstic. A les primeres juntes ja es van acordar distintes activitats com per exemple: una entrevista a D. Mateu Galmés, rector de la parròquia, en agraïment de la seva cessió del local social. Responsabilitzar D. Josep Sureda Blanes d'encarregar-se de dur al Club D. Josep Mascaró Pasarius perquè donàs una conferència en la setmana de la inauguració oficial del club. També fer gestions per fer possible la visita de *Los Amigos de los Castillos de Mallorca, el Conde de Olocau, el Marqués de Sales i Jerónimo Juan* i unir-se al dia de l'Almudaina i fer entrega d'un donatiu de 500 pessetes.

Convidat D. Antoni Mus a una reunió de la directiva, va oferir la companyia Artis pel preu de 8.200 pessetes, preu extraordinari, ja que era de 12.500 per actuació.

Programa d'actes a celebrar amb motiu de la inauguració oficial del Club.

Diumenge dia 15: Excursió a sa Talaia Moreia amb sortida des del local social. Dilluns dia 16: Conferència i projeccions sobre arqueologia balear al saló social a càrrec de Josep Mascaró Pasarius, presentat per D. Josep Sureda, president del Museu d'Artà.

Dimarts dia 1: Representació per la Companyia Artis al Teatre Principal de l'obra de Joan Mas «Anar per llana... i romandre tos».

Dimecres dia 18: Vetlada cultural i recreativa al saló social a càrrec de veïns socis del club.

Dia 19: Lectura i col·loqui de teatre i narracions sota la direcció de D. Antoni Mus, Premi Ciutat de Manacor 1967, amb l'obra «Sa Lloriguera».

Divendres dia 20: Projecció de cine amateur a càrrec de D. Antoni Riera Nadal, premi del Festival Internacional de Cala d'Or en els anys 1965-66 i 67. Diumenge dia 22: Missa a la Parròquia i seguidament visita al local social, on es va servir un «lunch» a socis i convidats.

Reunida la Junta directiva el dia 23, tots els directius es felicitaren per l'èxit de la setmana d'activitats amb motiu de la inauguració oficial del Club. El tresorer va dir que donaria comptes dels possibles guanys. (Continuarà.)

Bar - Pizzeria Italiana

SA PLACA

Pizzas per
endur-se'n



Cuina
casolana

C/ Ciutat, 18 Tel. 971 829352 Artà

fashion

PIAZZA ITALIA

STOCK

MODA ITALIANA PARA HOMBRE Y MUJER
ITALIENISCHE DAMEN UND HERRENMODE

C/ de la Vinya, 18
Artà

«SA PLAÇA DE SA CARN» (Avui plaça del P. Antoni Llinàs)

Durant la primera meitat de la dècada dels anys vint es procedí a enderrocar una illota de cases al·l'objecte d'enllaçar el carrer Curt amb el de la Puresa i del Ponterró donant lloc a l'actual plaça popularment dita de Sa Carn. Va ser llarg temps el centre comercial del poble. L'any 1926 s'hi establí un mercat dominical sense massa pretensions. També s'hi obriren els primers llocs de venda diària de carn i peix. Va durar fins el 1940 en què, degut a una prohibició del Govern de vendre els diumenges, es va passar als dimarts. Durant la batleria d'en Biel Boira, des del mes de febrer fins el de juliol del 1936 va ser tancada mitjançant cadenes ocasionals per suprimir la circulació d'animals pel seu interior a fi d'evitar la contaminació d'aliments i viandes els dies de mercat. Damunt el replà de mà esquerra s'afil·leraven les carniceries d'en Barceló, d'en Jaume Ros de na Coloma Rotja, dels Rais i de ses Guixones. La carn penjava dels claus tot el matí guarnida de mosques que adesiara eren foragitades mitjançant palmes grosses de fasser. Un poc més enllà s'hi trobava el magatzem de l'Ajuntament on s'hi dipositava la carn sobrant. N'Agustina i en Manuel Marin despatxaven el peix just a la cantonada on hi aparcaven el vell camió que arrencava amb un soroll desmesurat. Encara record les crides del saig Bolló anunciant la mercaderia: «Qui vol comprar peix, gerret, rajada, mussola i tota qualitat de peix d'espina que vagi a sa pescateria». Alhora que na Monja a toc de corn el passejava pels carrers de la vila. Surran s'hi trobava la ferreria de mestre Colau Titai, centre de reunió dels matusalems de l'entorn encapçalats per l'amo en Julià Julianet, l'apoderat del marquès de Bellpuig amb l'amo en Toni Butigueta de guardaesquena (el padrí del metge Miquel Morey). També s'hi afegien de tant en tant alguns volanders com en Julià Viulí, en Jaume Garaméu,

l'amo en Tomeu de Pula, en Rafel Pansacola i altres. Tirant cap a l'altre costat, sempre al·l'aguait hi feia guàrdia encuriósit l'orat Sebastià Fuia, just devora cal teixidor mestre Niu, home prou instruït, veí del sastre Tomeu Puig.

Al llarg de la part dreta hi vivien les Genovards dites també de Son Terrassa, centre cultural de les Josefines, amb na Catalina de pianista i na Maria que encara du el trull de l'«Artà balla i canta». Els fills Joan, Jeroni i Àngela aviat s'instal·laren fora poble. En una part de l'edifici en Joan Pansecola, pare de na Maria i na Catalina hi tenia la tafona, enfront de la posada dels de la Jordana i els del Rafal, sogres d'el molt recordat Josep de Carrossa. En Lluís del Rafal va ser el propietari de la mítica egua na REGA. Ja al carrer de la Puresa, a l'altre cantó hi estava l'amo en Jaume Marin, -després l'habità en Pep Gustí- El fill Jaume i el pare d'en Pep Pipo regentaren durant algun temps una impremta ubicada dins la cotxeria del carrer de la Puresa num. 16. Fent pared mitjanera s'hi trobava la botiga de madò Maria Vela on hi nasqueren els coneguts col·laboradors Colau i Jaume Garaméu signants d'aquest article. Un poquet més enfora arribam a ca sa Senyora de Sóller amb escut al sobreportal, avui ca na Maria Escolana i altre temps seu d'una tenda de robes de ca na Metxa i també del cafè del Sindicat o sia també, ca sa Viudeta, mare d'en Joan i en Sebastià Comuna, morts fa poc. El seu pare Pere Gelabert morí d'accident durant la construcció de l'edifici de l'Ajuntament. Just davant hi vivien els Terrassa, gent feïnera, foravilers, de costums endarrerides però sanes. Vàrem tenir la satisfacció de veure encara el vell Terrassa anar a foravila muntat en una somera amb beaces. L'amo en Tomeu juntament amb l'amo en Toni Coves foren directius del Club Esportiu Artà, de la Penya



Flaquer. Un poquet més enfora hi vivia el molt popular D. Paco Fuster, es capellà *Ranxe, r* sovint víctima de gent riolera o de qualque facècia juvenil.

Allà es vivia l'ambient usual de plaça de poble, molt animada els diumenges matins pel mercadeig amb l'assistència nombrosa de pagesos. Mentre els majors, en tertúlia, parlaven de les seves coses els al·lots armàvem saragata jugant a bolles o a la baldufa o al «quic» o a «antera», segons els costums del temps. A les móres les baixàvem a pedrades aluïant les cantonades per si es presentaven en Jaume o en Tòfol municipals per fugir a la descosida. En temps de melons una de les disbauxes diumengeres consistia en què l'espavilat Toni Sua fent-se el distret, fes córrer un meló del caramull a vendre amb el peu cap a l'escaló proper, rodava cap avall on nosaltres amb en Julià Fuia de cappare, en Jaume Cirera, en Martí Nyeco i altres de la seva colla l'esperàvem per pillar-lo i escampar com un llamp. Quan la sang de xot començava a passar-se en Barceló ens tirava trossos enlaire i fent bulla els pillàvem al vol. Les nostres diablures eren ingènues i puerils. No ho eren tant les dels majors, no ho va ser la d'aquell avió retxat que un mal dia ens va amollar una bomba que matà en Pep Picó de la nostra colla, germà major d'en Toni de la placeta d'es Marxando. Les nostres pregàries pujaren amb ell al cel on esperam cloure el «quic» que aquell matí no poguérem acabar.

Nicolau i Jaume Casellas Flaquer

Acampades d'estiu

Ja queden molt llunyanes aquelles dates del mes d'agost que un significatiu nombre d'artanencs anaven a passar vuit dies a sa Torre de Canyamel, a les falde de les coves, al terme municipal de Capdepera.

Acabades les festes de Sant Salvador, de bon matí, per agafar un bon lloc, una llargaruda processó de carros acudien tots els anys a fer aquesta breu estada, entre fumassa, moscards i renous, però amb una alegria desbordant i amb germanor admirable, fins el dilluns de Sant Roc. Això sí, comptant amb autorització de la propietària família, Morell Font dels Olors. I foren molts els anys de poder gaudir d'aquests dies d'esplai vora la mar, fins l'arribada massiva de la desconeguda indústria turística.

Aquest costum d'acampar, que tanta acceptació va tenir a sa Torre va reviscolar. Molta de gent, de qualsevol part de Mallorca, té avui l'afició de sortir sovint a acampar i s'ha convertit amb una pràctica usual. Res a dir de la llibertat de gaudir de qualsevol paratge, però si s'ha d'alçar la veu de discòrdia amb els que s'apoderen d'un tros aferrat a la mar, impeding el pas als demés i en moltes ocasions deixant autèntiques femateres de tota casta de brutícies. Ah, i sense pagar cap impost.

En canvi, si obligatòriament hagués d'anar a un càmping, a part d'aprofitar



les acomodades instal·lacions, es resol·dria l'adequat sanejament. A més, pot suposar una font d'ingressos, que molt bé caurien a alguns dels nostres consistoris.

Aquesta realitat ens fa pensar en un cas concret, que des de fa uns anys està pendent de decisions judicials. No és la voluntat del comentarista donar consells ni interferir en les tasques de la justícia, per cert desenvolupades amb exagerada lentitud. Ens referim al Càmping de la Colònia de Sant Pere, ubicat entre Sa Colònia i Cala los Camps, del municipi d'Artà.



Mitjançant la revista Bellpuig persones i entitats s'han manifestat coneixedors del tema que ens ocupa. Mes, hom pensa que, al marge de si l'entitat propietària del Càmping hagi comès o no certes irregularitats, crec que no es tracta d'agafar una actitud en contra ni apassionadament a

favor, sinó mirar pels interessos del poble d'Artà, que d'entrades no en va massa sobrat.

Amb una actitud objectiva, oberta i dialogant, tal vegada es podria aconseguir amb més eficàcia i rapidesa una rendibilitat aleshores inexistent i eliminar caravanes i tendes que, en augment constant, es van desplegant pel litoral de llevant, sense ordre ni concert, perjudicant les bel·leses paisagístiques d'aquest bell tros de Mallorca.

S'ha d'admetre que les acampades lliures suposen ser una llibertat salvatge pels que s'instal·len fora massa miraments, perjudicant una gran majoria que compleix amb l'obligació de pagar els impostos a un organisme que té la responsabilitat de posar cada cosa al seu lloc.

Per altre costat, no es pot oblidar que hi ha un altre col·lectiu que és exemplarment respectuós amb l'entorn, cosa que fa delicada la necessària intervenció de l'autoritat.

Cristòfol Carrió i Sanxo



Cada poble el seu Patró

Tal vegada un dels fonaments de la religiositat tradicional dels mallorquins sigui l'ample ventall de celebracions en honor als sants més populars, per ésser advocats d'uns pobles i llocs determinats. Aquesta manifestació era prou visible amb la nombrosa assistència als actes que l'església anava organitzant al llarg dels dotze mesos anuals. Avui ja pareix haver perdut sentit l'entramat d'aquestes devocions i, més que religioses, es poden dir festes cíviques o almanco enteses en un sentit distint al d'antany.

El patró o patrona de cada un dels nostres pobles sembla que s'han allunyat d'un semblant místic i solemne, passant a donar una imatge festiva i, en conseqüència, més alegre.

Com és evident el poble vol festa, i els regidors responsables de torn donaran preferència a organitzar els actes festius i culturals, molts de pics, abans que necessitats més bàsiques que tal volta haurien d'ésser més preferents.

Sants tan importants com Sant Antoni i Sant Sebastià celebren la seva diada en ple hivern, però la majoria ho fan a l'estiu, com si es preferissin les calors al fred. I ja es diu: «a l'estiu tothom viu». Entre altres titulars o patrons i patrones (hi ha llocs que tenen patró i patrona) i dins el proper mes de juliol hi trobem els següents:

Dia 2: La Visitació de la Mare de Déu (Alcúdia i Consell).

El primer diumenge, Palma celebra la festa de la Sang Preciosa de Crist.

Dia 3, la basílica ciutadana de Sant Francesc es vesteix de solemnitat amb honor al beat Ramon Llull.

El dia 10: Sant Cristòfol, patró de s'Arenal i Biniali. Per altra banda, és l'advocat dels automobilistes i es fa la benedicció de vehicles.

El dia 16, la Verge del Carme, que els pescadors de tota la costa la tenen per la seva gran intercessora.

El 21, Petra fa la festa de «Santa Praxedes».

La festivitat del patró de l'estat espanyol, Sant Jaume Apòstol, dia 25, sol anar adjunta a Santa Aina, que és el dia següent. Es celebra a Manacor, Muro, Alcúdia, Alaró, Calvià, Campanet, Algaida, Binissalem...



Dia 28, festa de Santa Catalina Thomàs a Valldemossa. I el diumenge posterior, al convent de Santa Magdalena i al poble de Santa Margalida, entre d'altres.

El 31, la ciutat d'Inca fa la festa en honor dels seus patrons, Sant Abdon i Sant Senen.

Per la ruralia, el sol pega fort, perquè es tracta de fer la feina, que és prou pesada, lluny de les ombres. I per mitigar al màxim possible les calors, els pagesos porten un bon capell de palma i la camisa per damunt els calçons. Les dones solen (o solien) dur uns bons manegots i un mocador damunt el cap, davall el capell. Bé, ja es diu: «Al juliol, a s'era hi fa bon sol». Els foravilers mallorquins, com la gent del desert, sempre han procurat fugir del sol, que és considerat enemic de la salut.

Aquests dies convé fer alguna passada per les figueres que comencen a oferir-nos les saboroses figues: «Santa Elionor, comença sa figa flor». De manera especial es pot gaudir de la coneguda *coll de dama* amb les seves variants blanques i negres.

Amb figues o sense, amb calors o menys calors convé estar preparats per si hi ha un canvi climàtic.

Cristòfol Carrió i Sanxo

Cuina tradicional
Carns a la brasa
Arrossos

Sopars d'empresa
i companyerisme

Restaurant
Sa Tafona
de Son Fang
Ctra. Artà - Ermita Betlem, km. 1,5
☎ 971 829 591
www.satafona.com

Obert a partir de les 13 hores
*** Dimecres tancat**

EXCAVACIONES Y DESMONTES
JERONI MOREY ESTEVA



Tel.Mov. 629 20 26 96
Tel. ofic. 971 82 91 16

C/.Barraques 10
07570 ARTÀ



Cercam voluntaris perquè donin
 una gota del seu temps. **Fes-te donant**



URGÈNCIA! DIVENDRES 27 DE JULIOL

CENTRE SANITARI NUREDUNNA – De 18 a 21'30 h.



pintures MEI

Manuel Esteva Infante
 (pintures en general)

C/. Antoni M. Alcover Sureda, 25
 07570, ARTÀ
 pinturesmei@hotmail.com
 Mv. 606 781 256

- acompanyaments
- servei ajuda a domicili
- atenció incapacitats

donam servei a hotels,
 cases particulars, institucions...

tel. contacte
 625 625 292 / 626 284 370



ARTÀ
 T E A T R E

Cafeteria

C/ Ciutat, s/n.
 ☎ 971 829 700
 07570 ARTÀ - Illes Balears

**EXCAVACIONS
 NICOLAU-SASTRE**

c/ Sant Llorenç s/n - Artà
 Tels.: 971 83 69 36
 mòbil 629 605 285



Damunt s'Envelador

Aquell trist dia de juliol



Fou un 29 de juliol de l'any 1968. Una veu s'escapava... Un amic tendre prenia el camí joell més enllà del l'últim graó celestial; el camí més gentil de tot quan pugui trobar una persona quan deixa aquest món. Llavors encara, érem uns infants amb tota una vida per endavant. D'això fa temps, però el temps a vegades no passa. Aleshores, servidor tan sols tenia sis anys.

Un capvespre estiuenç, havent dinat, m'encaminava cap a la casa del meu amic coral, Ignasi Maria Ginard, com feia molt sovint. Tocant al terme del meu camí, una finestra s'esbalandrà i sa tia Antònia de Sa Porrassa amb veu planyívola i amb cara amarada de tristor me digué: -»Avui, Toniet, no vagis a ca n'Ignasi. Torna cap a ca teva». Me va venir molt de nou aquell rebuig per part de la meva tia. Servidor encara desconeixia la malaventurosa i desgraciada notícia: l'amic de sempre, l'amic de jugar a la plaça de s'Aigo i a la plaça de Sa Carn, el meu company d'escola de ca Ses Monges de Can Morey, perdia la vida causa d'un atropell de cotxe.

Encara no havia voltat cap allà on era vengut, el meu pensament intuïa el que seria el meu primer disgust seriós de la meua vida. Una veu de la part de baix del carrer Fondo (aleshores General Mola), me cridà: -»Toniet, vina; vina i veuràs a n'Ignasi - me digué son pare-». No acabava d'entendre molt bé aquella salutació i aquell desig. Tot era molt confús. La casa plena de gent me deixà amb les idees tremoloses. Son pare, fixant-me de la mà, m'acompanyà escales per amunt. Les portes de la cambra de s'enfront romanien obertes. Una vegada dedins vaig veure el cos present, però inert, de n'Ignasi dins un taüt albat, atuït pel son etern dels mortals com un angelet davallat del Cel. No record la meua reacció, doncs,

mai havia passat per una mala hora com aquella. El que sí record, però, que son pare no me deixà de sa mà, volent que m'atracàs a ell perquè li donàs una forta besada al front. De llavors ençà, no tornaria a veure mai més a n'Ignasi. El meu millor amic fratern d'infantesa acabava de morir a l'edat de sis anys, fill d'Ignasi Maria Carrió i de Maria Ginard Gil.

Sa Tia Antònia de Sa Porrassa m'esperava amb candeletes dins la casa, m'agafà i m'acompanyà a ca seva. Allà vaig quedar-me al balcó que dóna al carrer Fondo contemplant tot el que succeïa, ja que, des d'allà podia veure el portal de ca n'Ignasi. Des de llavors, ¿quantes veus s'escapen? No ho sé. Supòs que, amb el temps, hem arribat a un punt d'indiferència en el que és difícil que ens afectin aquestes coses. Però la mort del meu amic no m'havia deixat indiferent ja que era conscient que mai més el tornaria a veure. Aquella cara, el seus sentiments, aquella persona la qual m'estimava com s'estima a un amic, per a mi no era indiferent. A partir de llavors, ja res seria igual. El temps fa que oblidem sofrències, però mai a les persones.

Una persona pot anar-se'n de moltes maneres. La més normal i natural de la vida és quan s'és vell, perquè els joves han de veure morir als vells, tot i que també són una pèrdua molt sentida. La mort, o més ben dit, el trànsit de passar d'aquest món al Cel, sempre m'incita a cercar motius, però no les trobo. És la voluntat del Forjador de la Vida. Així, idò, me fereix doblement. Només hi pot haver-hi una raó en la qual hi crec: el Sempitern ens vol mostrar el més sublim, aïllant valoracions humanes de la nostra vida i mai acceptant ninguna rèplica. N'Ignasi trobà l'hora de les tornes molt prest, massa prest diria jo.

Ara, quan ja han passat trenta nou anys d'aquella pèrdua irreparable, la ferida s'ha encallida, però que no vull que cicatritzi mai perquè el vull recordar ara i per sempre.

«... i en mig dels xiprers reticents i altívols, un brot de romaní treu la flairança dels qui no hi són».

Toni Esteva

Ses gloses de na Maria Xoroia

*«Es paperins denoten festa;
se balluguen amb so vent,
fan una música màgica
que transforma a qui les sent.*

*Quan es poble s'engalana
s'eufòria se fa present,
sa màgia ja mos envolta,
s'espera se fa impacient.*

*Capgrossos i xeremies,
ara ja queda poquet.
Tots comandam per uns dies
en sonar es coet boiet.*

*Disbauxa i alegria,
vetlades llargues i humor.
Ben carregats d'energia,
arriba Sant Salvador!»*

Maria Cassellas

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE
subscriuiu-vos-hi!**

col·laboració

Artà ara fa 77 anys (resum del periòdic local Llevant)

(Recopilació feta per G. Bisquerra)

(Recordam als nostres lectors que ara publicam íntegre tot el mes d'agost pel motiu de què Bellpuig no sortirà fins el mes de setembre)

Artà, 10 d'agost de 1930

Mallorca, Artà i Capdepera, era el titular de portada i l'article signat per Joan Santamaria parlava sobre les bel·leses naturals d'aquest racó del Llevant de Mallorca poc conegut pel turisme ja que no passa gairebé de Manacor. Afegia que Capdepera era un lloc no gaire gran però bell com pocs. Un poble sota la protecció d'una muntanyola que sobre el seu cim s'hi troba un castell de defensa d'on es divisava la costa des de Cala Agulla fins al Cap Vermell.

Crònica de Son Servera

El corresponsal serverí informava que el dia 4 s'havia declarat un incendi al carrer Lourdes a la casa de Joan Vives, a) Martina, el qual pujava la palla al sostre. Es comentava que si li va caure la llum de petroli escampant-se per la palla i el foc ràpidament es propagà essent inútils els esforços dels veïns per apagar-lo, com també de la G. Civil i batle, els s'hi feren presents. **Casaments:** Dia 10 de juliol, Bernat Sanxo, a) Botó, amb antònia Busquets, a) Polla. Dia 5 d'agost, Joan Artigues, a) Caló, amb Margalida Ballester. També informà que pel dia 17 pròxim hi haurà carreres de bicicletes a Ca s'Hereu.

De Ca Nostra

La secció informativa del poble artanenc donava a conèixer que el dia 11 fou trobat mort a la Cala dels Camps a la Colònia de Sant Pere, el carabiner Joan Dalmau Guiscafrè, de 47 anys. Segons han informat es tractà d'un suïcidi. **Epidèmia del mal roig** crea alarma ja que cada dia es senten a dir nous casos de mort de porcs calculant que ja s'han perdut més de

mil. A sa Colònia s'han recollit una gran quantitat de melons essent una de les plantes que més hi prova. Els camions dels compradors no aturen de fer viatges.

Coves d'Artà.- El propietari de les Coves d'Artà D. Josep Quint Zafortesa ha resolt fer unes grans rebaixes en vers dels habitants d'Artà i Capdepera pels diumenges i festius dels mesos d'agost i setembre. Així queden: Entrada 1 pta., viatge anar i tornar amb auto 2 ptes. Dinar davall els pins 1,50 ptes. Total 4,50 pessetes. Els tikets estaran en venda a l'estanc de Can Pau Cabrer a Artà i a la drogueria d'en Josep Terrassa a Capdepera.

Artà, 20 d'agost de 1930.-

Quietisme indiferent, era el titular de la portada del Llevant a la segona desena d'agost. L'articulista parlava sobre la gran indiferència dels ciutadans tan a nivell de poble com de nació per la política dels nostre mandataris fent que s'hagi arribat a un punt mort dins la nostra societat.

La secció de Son Servera informa de dues notícies: La mort de l'amo en Joan Massanet, a) Serol, ocorreguda a Sa Cabana en una topada amb un ciclista essent ferit de gravetat i va morir a les poques hores d'haver-lo traslladat a casa seva. **L'altra notícia** és la visita del fill del poble l'Il·lustríssim Canonge D. Antoni Sancho.

Artà, 31 d'agost de 1930

El titular de portada era el següent: *Per no parlar clar*, i es referia a que l'ajuntament havia acordat les obres de recerca d'aigua

a l'Hort de Carrossa i que el dia 31 es faria la subhasta per la construcció de les galeries, aconsellades pels tècnics.

Canibalisme civilitzat era el titular d'una opinió firmada per les inicials P.M. de M., i a la qual l'autor criticava ampliament el costum i moda actual de vestir i comportar-se a les nostres platges, dient que altre temps l'aparició a les taules d'escenes com les que avui es donen arran de la mar hauria provocat justes protestes i motivat la intervenció de les autoritats.

Vida esportiva.- Fa ja uns quants dies que el nostre corredor *Flaquer* s'està entrenant juntament amb la Penya Flaquer i altres corredors mallorquins per tal de poder participar a la Volta ciclista a Catalunya.

De Ca Nostra, informava que s'han començat les excavacions per posar al descobert material de restes de necròpolis romana al corral de la posada de Carrossa al carrer de l'Abeurador.



Recorda
LES 24 HORES DEL DIA

112

UUDOS

TELÈFON D'EMERGÈNCIA

estaràs més segur



entreteniments

On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge?



Sopa de lletres

Cerca el nom de les següents paraules relacionades amb la informàtica: ADSL, Modem, Email, explorer, internet, HTML, java, netscape, webside, outlook.

ENDEVINALLA

de Pere Xim

Un esdevinent s'acosta
i no ens pot estranyar
sembla que es fa aposta
per la feina esquivar.

A ningú li ve de nou
coses tan assenyalades
però per dues setmanes
haurem d'aguantar «renou».

S	T	C	D	E	T	A	P	L	B	G	S	Z	G	H	N	H	C	V	R
I	H	E	G	N	I	W	E	B	S	I	D	E	E	R	B	P	B	G	D
P	L	C	C	V	B	N	G	J	Q	B	M	D	M	E	D	O	M	S	W
G	S	L	Q	G	J	B	F	T	E	S	P	N	C	X	D	I	P	Z	S
K	D	T	I	I	Z	C	R	R	D	Z	E	C	S	P	W	N	L	A	X
J	A	S	F	K	L	E	I	X	Q	D	R	V	H	R	Q	T	F	E	F
P	X	J	A	E	X	R	M	Z	F	Z	U	E	Q	H	G	E	R	D	K
B	P	E	S	M	R	T	G	A	F	Q	X	X	R	T	C	R	Y	N	O
H	Ç	E	C	O	M	E	V	Q	I	V	N	P	R	H	I	N	G	U	O
L	T	Z	F	Y	I	H	E	W	T	L	M	L	F	Y	E	E	X	S	L
C	S	M	E	A	S	J	K	S	L	M	D	O	Q	G	F	T	G	B	T
F	C	S	L	H	X	V	A	K	S	D	F	R	Y	H	J	U	K	I	U
I	X	B	A	C	U	X	I	A	T	R	U	E	R	N	C	D	Y	F	O
S	V	A	S	B	H	H	T	F	C	B	M	R	Q	Y	K	M	G	G	V
P	H	E	P	A	C	S	T	E	N	H	U	G	D	A	N	L	Z	Q	T

Guillemots

ESPECIAL ESTIU 07

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

les cases mallorquines (pl). 2. Art d'escriure molt de pressa que temps enrere es veia al Congrés dels Diputats; amb tanta tecnologia els que el practicaven ja estan a l'atur. 3. Amollaren els cans als lladres. Embellidor del portal. 4. Paraules noves introduïdes en una llengua. 5. Senyors. Sense malura. Una de les preposicions. 6. Arrebossant la paret amb cert material. Qui ha alterat la capacitat física i psíquica amb alcohol. 7. Marc de foto, que l'embelleix. Imperfecció, defecte. 8. De la nostra era. Profit, servei. 9. Escampen la pomada. En navegació, cap que uneix la aurica a les brandades. 10. Lubrificant una cosa amb substàncies olioses. Quants en tens? 11. Crida la granota. Llocs on et pots refrescar al desert.

SUDOKU ----- Nivell expert ----->

HORITZONTALS: 1. Acostava. Petita mesura de pes. 2. Platjeta urbana propera que, malgrat no ser artanenca, és una monadona. 3. Aquestes tenen cert element líquid en abundància. Més d'un l'enyora aquests dies de tanta calor. 4. Sistema de televisió que et permet sentir els diàlegs en idioma original o doblat. De la navegació. 5. Una dona que surt amb honor d'un afer. Habitant d'un dels estats d'Estats Units. 6. Cosa enorme, de grandària extraordinària. 7. Es faci malbé la roba per culpa d'uns insectes. Parecut. Vols un toc? 8. Un dels déus. A la placa dels taxis. Persona que provoca rialles de burla. 9. Aquests tenen una gana de lladre (com els d'abans, perquè els d'ara...). Consonant. 10. Si fa això, fa goig. Deixà com mort. 11. Recipients on es guarden i transporten mercaderies, normalment en gra o en pols. Éssers mitològics, els quals Zeus va desterrar a les profunditats; cert vaixell amb nom similar li esperava el mateix destí.

VERTICALS: 1. La primera meitat de l'excursió. Metall que fa bo en totes

	7			8			4
	5			7	4		
	8					1	9
	1	8				7	
		6			5		
	2					5	9
					1	3	2
					6		
2	9			8			

Publicava el **BELLPUIG** entreteniments

Fa 40 anys
Juliol del 67

La nota sobresaliente, incluso por altura geométrica ha sido el crecimiento de la torre de «San Miguel» en las murallas de San Salvador.

Por el N.O. de la villa van surgiendo nuevas calles y ARTá se engrandece con rectitud de líneas imposibles en el casco viejo que no debió intentar la rectificación. Sacrificar el tráfico hubiera resultado más práctico y estético.

Fa 25 anys
Juliol del 82

En primer lloc volem donar l'enhorabona a tots els aficionats del futbol d'Artà. Jatenen l'equip a tercera nacional. Ben prest per la vila podem veure al Maradona, ja que esperen que això de pujar no s'acabarà. Lo que no haurien de pujar tant són els fitxatges dels jugadors, i ja que parlem de pijar, tots els aficionats, com a bons artanencs, varen fer el remat de la festa a la nostra Muntanya Sagrada.

Fa 10 anys
Juliol del 97

Després que el plenari municipal de principis de juliol celebrat a l'Ajuntament aprovàs el plec de clàusules que han de regir el concurs amb la modalitat de concessió administrativa per a les obres de cobriment de la piscina municipal, en aquests moments es troba en exposició pública l'esmentat plec que ha de permetre, si no surten inconvenients imprevistos, el cobriment d'aquesta instal·lació a principis del mes de setembre.

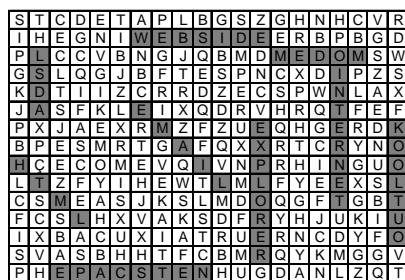
Solucions a la pàgina d'entreteniment

Guillemots

Solució a l'endevineta publicada: Festes de Sant Salvador



Centre de salut



Sopa de lletres

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	A	T	A	N	S	A	V	A	G	R
2	N	A	F	E	R	R	A	D	U	R
3	A	Q	U	O	S	E	S	N	E	U
4	D	U	A	L	N	A	U	T	I	C
5	A	I	R	O	S	A	T	E	X	A
6	G	E	G	A	N	T	I	N	A	
7	A	R	N	I	T	A	L	N	O	
8	R	A	S	P	R	I	O	T	A	
9	A	F	A	M	E	G	A	T	S	
10	M	I	R	E	R	A	A	T	U	I
11	S	A	C	S	T	I	T	A	N	S

	6	7	9	1	8	3	2	4	5
1	5	2	7	4	9	6	8	3	
3	8	4	6	5	2	1	9	7	
5	1	8	9	6	4	7	3	2	
9	3	6	2	7	5	8	1	4	
4	2	7	3	1	8	5	6	9	
7	6	5	4	9	1	3	2	8	
8	4	3	5	2	6	9	7	1	
2	9	1	8	3	7	4	5	6	

Sudoku

Magatzem Can Mateu Tenda hípica

Distribuïdor pinsos: Piensos "San Salvador", Hens, Purina i St. Hippolyt

Venda d'animals domèstics i reptils
Carruatges i Remolcs
Perruqueria canina
Criadors de cans
Accessoris per animals

Costa i Llobera, 34-A -

Tel/Fax: 971 83 63 60 / mòbil 649925221
Artà

magatzemcanmateu@hotmail.com



Via Costa i Llobera 16
Artà
Tel. 971 56 20 57

Fotografia

Agencia Publicidad Material oficina
Artes Gráficas Papeleria
Copisteria Libreria
Regalos



De viatge per la xarxa

CENTRE EXCURSIONISTA D'ABRERA.

<http://www.sparagaria.cat/cea/>

Entitat fundada l'any 1981. Foment, desenvolupament i pràctica de la muntanya; Excursionisme, alpinisme, escalada, esquí, espeleologia, barranquisme, etc. Activitats culturals, científiques, de lleure i ecologistes. Grups.

CENTRE EXCURSIONISTA MONTSERRAT.

<http://www.centreexcursionistamontserrat.org/>

Aquesta és l'única pàgina representativa del Centre Excursionista Montserrat de Manresa, amb informació de les activitats del grup.

AGRUPACIÓ CIENTÍFICO-EXCURSIONISTA DE MATARÓ.

<http://www.agrupe.org/>

Web de l'ACEM. Podeu trobar-hi informacions de l'agrupació, del món excursionista i muntanyenc en general cursos d'iniciació a l'espeleologia i de descens de barrancs. Setmana Santa a Chamonix.

CLUB INTEGRAL DE MUNTANYA.

<http://www.uv.es/~kongost/cim.html>

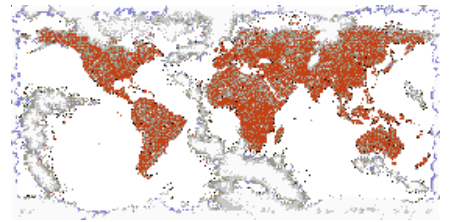
Presentació de les activitats lúdico esportives a desenrotllar a la muntanya, i a més a més en la natura. Club Mercacim, com fer-se soci, telèfons de contacte, inscripció, lloc de reunió, avanç de projeccions i butlletins.

COLLA MUNTANYENCA DEL CAMPELLO.

<http://www.colla.org/bifurcar.asp?orige=index.asp&desti=collanou.html>

Presentació a Internet, revista i excursions d'aquesta colla

entreteniments



muntanyenca de El Campello, a la comarca de l'Alacantí.

CENTRE EXCURSIONISTA D'ONTINYENT.

<http://www.valencia.edu/ontinyent/centreexcursionista/>

Informació del CEO, entitat excursionista de la Vall d'Albaida: Síntesi històrica, activitats, Viatge de Pasqua, seccions, programació intercomarcal, agenda i enllaços.



AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT S.A.

TOT PER A LA CONSTRUCCIÓ

Exposició de: rajoles, paviments, revestiments, balaustrades, gelosies, pedres naturals, torradores, malles docultacio,

FERRETERIA EN GENERAL; Distribuidor oficial de:

DEWALT; Maquinària, accessoris, calçat...

HONDA: Desbrossadores, motoserres...

UMACON: Hormigoneres, elevadors...

URBINA: Bastiments (homologats per AENOR)

MITSUBISHI: Generadors

ACESA: petites eines

PONSA: Seguretat laboral.

HEMPEL: Pintures

SERVEI PROPI DE TRANSPORT

Magatzem de Son Servera

C/ Juan alcover S/N

Polígon de Son Servera

Tlf: 971567803 / fax: 971568656

Magatzem de Capdepera

C/ Camp Roig Nº 1

Polígon de Capdepera

Tlf: 971818013 / Fax: 971564516

e-mail: aconslllevant@teleline.es

artà 2007

XIX

Festival de

Música Clàssica

ANTONI LLITERES

estiu

Teatre d'Artà

Diumenge 5 d'agost, a les 21.30 hores

ORQUESTRA DE CAMBRA ARTUR RUBINSTEIN

15 €

Solista: Claudi Arimany

Obres: *Concert de flauta (KV 622)* de Mozart, *Música Aquàtica* de Händel i *Simfonia Mercuri* de Haydn

Església de la Colònia de Sant Pere

Diumenge 12 d'agost, a les 20.15 hores

10 €

Mireia Pintó, mezzosoprano

Vladislav Brojevetzky, piano

Obres: *Visions d'Espanya* de compositors de diferents èpoques i països: Schumann, Poulenc, Saint-Saëns, Rossini, Glinka, Ravel, Bizet, etc.

tardor-hivern

Teatre d'Artà

Dissabte 17 de novembre

JÚPITER I SEMELE (selecció), d'Antoni Lliteres

Orquestra, cor i solistes del CONSERVATORI PROFESSIONAL DE MÚSICA I D'ART DE MALLORCA

Direcció musical: Carles Ponsetí

Direcció d'escena: Miquel De Marchi

Escenografia i vestuari: Escola Superior de Disseny

Hi col·laboren: Escola Superior de Disseny de les Illes Balears i Escola d'Art Dramàtic de les Illes Balears (ESADIB)

Teatre d'Artà

Divendres 30 de novembre

ESCOLANIA DE BLAUETS DE LLUC

Director: Ricard Terrades

Reserves: Teatre d'Artà - 971 82 97 00

Ho patrocina:



Hi col·labora:


www.teatrearta.com

No hay que buscar explicación a todo.



Cada uno tiene sus obsesiones. ¿Nos gusta el verde? Pintamos todas las habitaciones de verde. Eso sí, en diferentes tonos, desde verde lima hasta verde botella. ¿Nos apasiona un cantante? Conseguimos toda su discografía. Desde los discos de estudio, hasta las rarezas más raras. Y es así de fácil. Uno se siente feliz con sus 4 habitaciones verdes, o con esas 17 versiones de un mismo tema.

Y es que no todas las obsesiones tienen una explicación. Quizás va siendo hora de que disfrutes de un Polo Edition.

Polo Edition 80 CV 5p desde 12.180€* equipado con: climatic, radio CD-mp3, ABS, airbags frontales y laterales, cierre centralizado con mando a distancia, volante deportivo de 3 radios.

Polo Edition



Mogal Motor

Ctra. Palma a Artá, km 49 - Tel. 971 843 335 - 07500 Manacor-Mallorca

cloenda



Aquesta fotografia que avui publicam, és una imatge que va fer història durant molts anys, quan a la nostra pagesia no hi havia més que misèria econòmica i tothom tenia que fer el cap viu per viure i més per cercar la diversió. Hem trobat que era adient la seva publicació, abans de les festes patronals i pel motiu de què ja no sortirem fins al setembre. Podríem omplir moltes planes d'aquesta setmana d'estiu que en general els artanencs passaven a la Torre de Canyamel, sobretot els que no tenien casa a vorera de mar, que eren els més, després de les festes de Sant Salvador. Els pagesos, que eren la majoria, havien segat i batut, i abans de la collita de les ametles, aprofitaven una setmana a l'any per poder gaudir dels banyos estiuencs. Les vivendes a la platja eren «barraques» construïdes amb branques de pi d'un arbre a l'altre i per sòtil el cel obert. Els vespres la bauxa era general damunt l'arena de la platja i els seus voltants. Realment eren altres temps i que la gent que ho va viure, ho recordarà amb certa nostàlgia. Aquesta guarda de 10 joves artanencs tenguieren la sort de que qualche càmera de fotos els immortalitzàs fa la friolera de 52 anys. Els anomenam com tenim per costum d'esquerra a dreta. Bernat Siurell, Jeroni Ranxer, Biel Lloveta, Biel Muró, Joan Meixó, Pedro Muró, Miquel Blancos, Tòfol Blancos (el que ens ha cedit la foto), Joan Siurell i Xisco Paies. El lloc on acampaven la guarda esmentada l'anomenaven «Na Crema».